www.svoboda-news.com

Published and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post-Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
ВІВТОРОК, ЧЕТВЕР І СУБОТУ
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, вони-писувати на
Гроші треба на-„SVOBODA".

СВОБОДА

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. SINGLE COPY 4 CTS.

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТІ, Н. ДЖ., ВІВТОРОК, 7-го ГРУДНЯ 1920. No. 147. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., TUESDAY, DECEMBER 7, 1920. ЧИСЛО 147.

АРГЕНТИНА ВИСТУПАЄ З ЛІГИ НАРОДІВ.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

РОЗБІЙНИЧИЙ НАПАД НА УКРАЇНСЬКУ ІНСТИТУЦІЮ.

КЛІВЛЕНД, О. 4. грудня. — Шістьох бандитів пізною порою сьогодня напали і обрабували Українсько-Американське Будівельно-позичкову Спілку, забираючи зі собою понад 1.-500 долярів. Одного чоловіка, позичаючого гроші, постріляно. Розбишаки втікли автомобілем.

СЕНАТОР ГАРДІНГ ВЕРНУВ З ПОДОРОЖИ НА ПАНАМУ.

НЮПОРТ НЮЗ, ВА. 4 грудня. — Вертаючи на Американське побереже з своєї подорожи на Панаму, вибраний президент Гардінг зазнав овацийного привіту від приморських міст Вірджінії. Його корабель прибув до тутешної пристані, звідки Гардінг виїде до Вашінґтону на засідание Конґресу.

ГАРДІНҐ НА ЗІБРАННЮ КОНҐРЕСУ У ВАШІНҐТОНІ.

ВАШІНҐТОН, 5. грудня. — Перший раз в історії Америки явиться на засіданню Конґресу сенатор, вибраний президентом. Єсть нім Воррен Гардінг, який щойно повернув з полудня в неділю в ночи, витаний радісно великою товпою народа перед юнійною стацією.

ДО АМЕРИКИ ПРИБУЛА ВДОВА ПО МАКСВІНЮ.

Пані Морієль МакСвіні, вдова по помершім від голодівки мейорови ірляндського міста Корку, приїхала до Ню Йорку, в суботу 4 грудня кораблем Селтик.

Американські Айриші і їх прихильники, які утворили були вже перед тим окремий комітет для привитання вдови. Зібралися тисячами перед ґрабельними доками. Звідки відпровадили достойну гостю до її хвилевого мешканя в готелю St. Ренж. Пані МакСвіні стане мабуть в середу перед комісією Конґресу на переслуханнє в справі Ірляндії.

МАЄР ЛОНДОН АТАКУЄ БОЛЬШЕВИКІВ.

ШІКАҐО, 5. грудня. (Пр. Тел.). — Новообраний соціялістичний конґресмен з Ню Йорку, Маєр Лондон, критикував сьогодня совєтське правительство Росії перед 3000 зібраними слухачами в Кармен Гал. Своєю промовою викликав він чинний протест, бо противники почали бучу, яка скінчилася киданнєм крісел, а за тим і покликаннєм поліції для привернення ладу.

Після 20 мінут своєї промови серед оплесків, почав Маєр Лондон несподівано критикувати Леніна за його дивачі засади, противні засадам чистого соціялізму „Нюорські соціялісти" — казав він — „зовсім не мають симпатії для Леніна, а де тутки в Шікаґо Ви сліпо вірите, що все єсть добре, що робить соціяліст".

БЕРНАРД ШО, ВОРОЖИТЬ ВІЙНУ МЖ АМЕРИКОЮ И АНГЛІЄЮ.

Відомий ірляндський письменник, Бернард Шо, помістив в недільнім виданню ґазети „Ню Йорк Амерікен", в якій між иншими пише:

„Коли Анґлія і Америка зметуть Японію, яке буде становище опісля одної держави до другої? „Америка має дійсний монополь на гелїюм, — одинокий ґаз, який може держати воздушні кораблі і забезпечити їх перед небезпекою огню, якого нищив Цепелини тому, що вони були наповнювані водием.

Анґлія не може чути себе безпечною, доки не заволодіє над жерелами того ґазу. Тому вона мусить положити конець тому бунтівничому епізодови в своїх американських кольонях і подерти Декларацію Незавиcимости.

„Тому війна меж тими двома державами єсть неминуча, коли Лойд Джордж шукає цілковитого забезпеченя".

СЕКРЕТАР КОЛБІ ВИХАВ ДО ПОЛУДНЕВОЇ АМЕРИКИ.

ВАШІНҐТОН, 3. грудня. — Бейнбридж Колбі, секретар заграничних відносин, виїхав сьогодня з Вашінґтону на Полудне, щоби звидіти Бразилію, Арґентину і Уруґвай як відпоручник президента Вилсона.

З Колбієм разом їде ціла громада більших і менших американських достойників, які представляють військові і цивільні власти і двох кореспондентів нюйорських ґазет.

Ціллю подорожи секретаря Колбія єсть відновити приязні з полудневo-американськими державами.

З НАРАД ЛІГИ НАРОДІВ.

АРГЕНТИНА ЗАЯВИЛА СВОЮ СЕЦЕСІЮ ЗІ ЗБОРІВ ЛІГИ.

ЖЕНЕВА, 14. грудня. (Інтернешенел Нюс). Неприємний настрій в Лізі Народів настав сьогодня, коли Арґентинські делеґати оголосили сьогодня формально, що вони покидають наради Ліґи тому, що ні одна з їх пропозиції не принята зібранням Ліґи. Їх виступленнє зі зібрання, ще не означає, що Арґентина виступає з Ліґи. Наслідком сього повстала напружена ситуація, яка могла би довести до розбиття Ліґи. Це спонукало президента зборів, Гімена, до живійшої акції. Він відбуває конференції з визначними делеґатами, а тимчасом він просив арґентинських делеґатів здержатися з остаточним кроком.

Проекти, які Арґентина ставила на зібранню Ліґи, а які перепали, є слідуючі:

1. Раду Ліґи має вибирати зібранне Ліґи, замісь дотеперішного способу її тримання на підставі конституції Ліґи.

2. Світовий Суд має бути примусовий для всіх держав, які належать до Ліґи.

3. До Ліґи допустити всі держави, признані в громаді инших держав.

4. Допустити малі держави, які ще не мають усталених границь, з дорадчим голосом до Ліґи Народів.

ВЕЛИКІ ДЕРЖАВИ НЕ ЗГОДЯТЬСЯ НА ДОМАГАННЯ АРҐЕНТИНИ.

ЖЕНЕВА, 5. падолиста. (Н. Й. Таймс). — Провідники делеґацій великих держав рішили, що вони не можуть принятися домагань Арґентини.

Арґентинський провідник делеґації на зібранню Ліґи Народів, сеньор Пуєйредон надивився, що він потягне за собою меньші держави і вони в той спосіб переведуть засаду, що властиво зібранне Ліґи єсть головним тілом, а Рада Ліґи виходить зі свобідного вибору Зібрання. Але богато малих держав є зависимих від великих і тому вони не могли піти за Арґентиною.

Що до инших справ, які видвигали арґентинські делеґати, то деякі з них не дадуться ще тепер здійснити. Так наприклад жадання допущення всіх суверенних держав до Ліґи дуже противилася Франція, щоб не допустити Німеччину. Дальше допущенне непризнаних держав яко членів без голосу викликує закиди, як на приклад в справі України, котрої границі є дуже неозначені, що після артикулу 10. Ліґа обовязана берегти територіяльну ненарушимість своїх членів. Проти обовязкового міжнародного Трибуналу завзято виступає Франція й Анґлія.

БУДЖЕТ ЛІГИ.

Буджет Секретаріяту Ліґи і Бюра Праці обчислений на 21 міліонів франків в золоті на слідуючий рік. Комісія дискутувала дуже завзято над цею пропозиціюю, одначе прийшла до заключення, що треба дати його під ухвал. Зібранне у висше згаданій висоті.

НЕДОПУЩЕННЄ СВІЖИХ ДЕРЖАВ.

ЖЕНЕВА, 5. грудня. (А. П.) — Першою справою, яка прийде на дневний порядок завтрішнього засідання Зібрання Ліґи буде резолюція арґентинських делеґатів, щоби до Ліґи допущено всі суверенні держави. Досить цікаве, що цю справу буде обмірковувати зібранне без участи арґентинських делеґатів, які не являться на засіданню.

З нових держав то Фінляндія після всякої правдоподібности буде допущена до Ліґи, бо комісія, яка провірювала її просьбу рішила дати свою прихильну опінію. Україна й Альбанія не будуть приняті на теперішнім засіданню. Комісія видала свою неприхильну опінію ізза несталости їх правительств і неясного означення їх територіяльних границь.

Підкомітет має дальше розглянути справу Литви, Естонії, Латвії, Ґеорґії і Вірменії.

БАРНЕС ДАЛЬШЕ ПРОТЕСТУЄ ПРОТИ ПОПИРАННЯ ПОЛЬЩІ.

Підчас засідання в пятницю представник анґлійських робітників Джордж Барнес, повторив свій протест тому, що Ліґа не пробувала здержати війну Польщі проти Росії. Ігнац Падеревскі остеріг, що на випадок, коли би війна повторилася, „Польща ніколи не прийме умов, незгідних з її народовим гонором".

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ.

ПОВСТАННЯ НА УКРАЇНІ.

Хрест на шиї хоронить від підозріння о большевизм.

Після найновійших вітей, написаних з Гельзінґфорсу, каже „Нає Ціркер Цайтунґ" (з 4. падолиста 1920), в цілій Росії положенне не є так прикре, як на Україні. Крім пануючого хаосу, зростає там повстанний рух під проводом самих селян. Характеристичне, що цей рух є звернений як проти білих, так і проти червоних.

В одній ґазетній статті Лев Троцький заявляє, що положенне є найприкріше в Полтавщині.

В кождій українській губернії оперують групи селянських повстанців, узброєних в кріси й скорострілы. Вони здержують воязди і вистрілюють безпощадно всіх пасажирів, котрих узнають за комуністів. Ніхто тепер не відважиться подорожувати без хреста на шиї на знак, що він не є большевиком.

Калуш.

Що нашим людям доводилось переживати за останні дни роки, як інструкції нехай послужить історія п. Сторожа Миколи, о. канц. намісництва при старостві в Калуши. Після приходу польських військ до Калуша в м. р. арештовано його на донос кур'єра „Сокола" Л. Тарнавського, мовляв — п. Сторож спроневірив за часи української влади його пашеу. Сторож на це говорив, що після Польщі треба зігнути в кут і вирізати в пень. Як свідки подав Тарнавський двох сезонових Поляків — Якова Баранка і Миколу Ковіж (Ковіж — член „білого комітету" при К. О. Н.). П. Сторожа знову арештовано. Слідство велено на дно й на право через три місяці. Тому, Переслухувано свідків по всіх закутинах краю. Висліди був такий, що стаївнавський прокуратор, не знаючи доводів, застановив слідство. Одначе в усіх справах, дотичого одношення сеи до польської" на зарядженні надпрокуратора, треба завсїди предкладати їй до заробетки. Надпрокуратори в цім випадку сама зарядила поновне обжалування і. Х. с. р., відбулися перед окружним судом в Станиславові розправа проти п. Сторожа, яка віказала повну безпідставність обжалювання і п. Сторожа увільнено. На цій розправі головний свідок і довідник п. Тарнавський виперся, неначеб він робив який донос, сказав, що він нічого не знає. А коли показано йому протокол, який зложив і підписав при слідстві, вістіцав Тарнавський всю правду, а самі ціцо до зроблення доносу намовив його канцелярійний тов. п. Сторожа — секретар калушського староства п. Токарж, який казав йому зробити якесь нове донесення до жандармерії, бо „Сторожа, здає сен, хцон напусьвіць". Другий свідок — Баранк, котрий в слідстві потверджував зізнання Тарнавского, цим разом признався, що він властиво ці слова чув тільки від Тарнавского. Свої зізнання в слідстві піддержував тільки М. Жмій (син Параски), що більше, цим разом сказав, що п. Сторож на цїну говорив „бедзем Полякуф вирижнуваць дами їм желяза". Та одинайцять відповідних свідків одноголосно зізнало: що все це клевета, що п. Сторож за цілий час свойого урядовання за українських часів поводився зі сторонами справедливо і гуманно.

Після промови д-ра Ю. Олесницького прокуратор тільки махнув рукою і не обізвався ні словом. П. Сторожа увільнено. Та доношки осягнули своє: П. Сторож пересиділся в тюрмі, був через цілий рік конфінований, а понад півтора року є без служби, бо до служби його не приймають всеж таки за „вроге одношаня сеи до польскості". Та п. Сторож не одинока тут жертва доносів. Деякі ще досі поневіряються на Домбю.

Варто би ще посвятити кілька стрічок господарці п. Токарж, Зеркевича, Валїгурского.

Та про це иншим разом.

М. Дзиновський.

З РОСІЇ.

БОЛЬШЕВИКИ ЗАНЯЛИ СТОЛИЦЮ ВІРМЕНІЇ.

ЛОНДОН, 4. грудня. — Руські совєтські війска заняли Еріван, вірменську столицю в четвер, а Вірменія оголосила себе совєтською республикою — як про це доносить сьогодня бездротна телеґрама з Москви. Війска давного вірменського правительства віддали себе до диспозиції совєтської адміністрації, додано в телеґрамі.

— „Азербайджан" — сказано там також, — „добровільно зрезигнував зі спірних провінцій Зангемар, Нахічевен і Керабаґ, які віддано совєтській Вірменії".

ТУРЕЦЬКІ НАЦІОНАЛІСТИ І РУССКІ ІНТЕРНАЦІОНАЛІСТИ.

КОНСТАНТИНОПОЛЬ, 4-го грудня. — Турецькі націоналісти дістали від русских большевиків 30 аероплянів, 20 воружених возів і богато моторових возів. Тепер вони збирають свої сили в околиці Смирни до бою з Греками; так доносять сьогоднішні депеші.

Турецькі націоналісти послухали жадання большевиків і закключили мир з Вірменією, а тепер вони вже можуть розправитися з Греками. Вірменія стала совєтською республикою під охороною Москви.

БОЛЬШЕВИКИ ЩЕ РАЗ ПОБИЛИ БАЛАХОВИЧА.

ВАРШАВА 1. грудня (А. П.). — Большевики розбили всі відділи ґенерала Балаховича і останки його армії тікають в напрямі Польщі. Деякі перейшли вже польську границю коло Городка Давидового, на північ від Пинських болот.

Ця побіда кінчить авантурничий плян ґенерала Балаховича дійти до Москви з малою горстною очайдухів, які думали підняти по дорозі селян проти совєтів.

Сам Балахович десь щез. Думають, що він втік незамітно до Польщі. Його армія виносила 12.000 людий з початку, але в хвилі пораження ґенерала Врангеля він вже мав 20.000 добровольців. Найдальшим містом на сході, яке вдалося йому заняти, був Мозир.

ЗАСУДИ В МОСКВІ.

Урядовий орган російського правительства, „Известія", подає статистику засудів смерти в Москві, за час від 28. липня до 24. серпня 1920 року. Ось вона: 10 розстріляно за шпигунство, 100 за зраду, 24 за непослух, 74 за неучасть в революційних виступах, 65 за контр-революцію, 450 за дезертирство, 237 за рабунки, 3 за пияньство, 12 за переховуванне оружа, 77 за урядові надужитя, 130 за инші проступки. Разом в одному місяци розстріляно в столиці Московщини 1.182 особи.

СОВЕТИ КАЖУТЬ ЖЕНЩИНАМ ШИТИ СОЛДАТСЬКІ УНІФОРМИ.

БЕРЛІН, 4. грудня. — Совєтське правительство видало розпорядженнє, що всі женщини мають примусово воювати голками за совєтську Росію.

В розпорядженню говориться про брак обуття і одіжи для солдатів саме підчас зими і тому всі женщини мусять шити одіж і робити волічкові вироби.

БІЖЕНЦІ З КРИМУ ІДУТЬ ДО АФРИКИ.

КОНСТАНТИНОПОЛЬ, 5-го грудня (Пр. Тел.). — Французьке правительство дало сьогодня дозвіл на перевіз 100.000 русских біженців з Криму до Бізерти, укріпленого порту в Африці. Богато з них остане там яко сталі кольоністи.

Хоч межи утікачами панують пошести, то відносини значно поправилися через те, що лиш висаджено на берег, а кораблі викурено.

З ПОЛЬЩІ.

ПОЛЬСЬКІ ВЛАСТИ ПРОГАНЯЮТЬ ЖИДІВСЬКИХ БІЖЕНЦІВ З УКРАЇНИ.

БЕРЛІН, 3. грудня (Ді Цайт). — З галицької границі приходять знова прикрі вісти. Тисячі Жидів, які втікали перед громами з України до Галичини, не можуть найти пристанища. Вони поселилися в таборах на полях під голим небом і вимирають від зимна. Польські власти не дозволяють їм рухатися дальше, а що більше, завертають їх назад через границю.

Львівський комісар Тавер заряджує, щоби всі Жиди з України, які поселилися у Львові, виїхали сейчас і осідли тамом на полю. На боці заборонено у Львові кілька вагонів поживи і вивезено їх для нещасливих.

ЛИТОВЦІ НЕ ГОДЯТЬСЯ НА ПЛЕБІСЦИТ У ВИЛЬНІ.

ВАШІНҐТОН, 4. грудня. — Литовське правительство противиться плебісцитови в околиці Вильни. Таку каблеґраму одержало литовське посольство від свого правительства з Ковна.

Каблеґрама говорить про деталі з переміри межи Литовцями і Желіговским, за котрого польське правительство заручить, що він додержить умови.

Литовське правительство противне плебісцитови тому, бо Литва єсть в гіршім положенню ніж Польща. Литва не єсть членом Ліґи Народів. Литви не чувати Америка, а коли би прийшло до голосовання, то населенню не ставлено би питання: „Чи хочеш надежати до Польщі, чи до Литви?", але ставили би таке питанне: „Чи хочеш належати до Польщі чи до Росії?"

ПОЛЬСЬКА ДЕЛЕҐАЦІЯ В РИЗІ ЗРЕЗИГНУВАЛА.

ВАРШАВА, 2. грудня. (А.П.). — Ян Домбскі, голова польської мирової делеґації в Ризі і кілька инших членів польської делеґації зрезигнували зі своїх становищ тому, що Сойм рішив вислати свою делеґацію на переговори з русскими совєтами — як про це наспіли сюди вісти з Риги.

Здається, що ця резиґнація протягне конференцію через кілька місяців.

Правительство одначе іменує иншого голову на місце Домбского та инших делеґатів так скоро, як це лише буде можливе.

З ІРЯХНИХ СТОРІН.

ШІН ФЕЙНЕРИ ПРЕДКЛАДАЮТЬ МИР ЛЛОЙДОВИ ДЖОРДЖОВИ.

ДОБЛІН, 5. грудня. — Свящ. Михайло Флянаган, урядуючий президент Шін Фейнерів, вислав радиоуючу телеґраму до премієра Ллойд Джорджа:

„Заявіть, що Ви хочете заключити мир сейчас, не чекаючи Ріядів. Ірляндія хоче також. Який перший крок Ви пропонуєте?"

ГРЕЦЬКИЙ ПЛЕБІСЦИТ ЗА ПОВОРОТОМ КОНСТАНТИНА.

АТЕНИ, 5. грудня. (А. П.). — Плебісцит, який відбувся сьогодня, виказав подавляючу більшість за поворотом короля Константина на грецький престол.

Голосованне скінчилося зі заходом сонця, а вислід буде мабуть оголошений завтра.

Не було ніяких поважних випадків. Грецькі князі, які перебувають тепер в Атенах, голосували рано.

Плебісцит розпочався рано згідно з пляном по цілій Греції. З огляду на спротив в лоянтів грецький нарід мав до рішення важке питанне.

В пристані Пірей стоять великі кораблі Франції та Анґлії, а додаткові британські воєнні кораблі стоять недалеко, готові на всякий випадок.

В політичних кругах вірять, що ціла ситуація єсть тепер в руках Константина. Прихильники Венізельоса пророкують, що Константин зрезиґнує в користь свого сина Марка, князя Спарти і в той спосіб вкратує Грецію з клопотів.

СОЦІЯЛІСТИЧНИЙ КОНҐРЕС В БЕРНІ.

БЕРНО, 5. грудня. — Міжнародна конференція світових соціялістичних партій, які покинули другий Інтернаціонал, а ще не злучились з третим Інтернаціоналом (большевиками), розпочалася сьогодня на залив німецьких незалежних соціялістів і швайцарських. Шість демократичних соціялістичні представники Австрії, Німеччини, Франції, Анґлії (Независима Робітнича Партія) і меншевики з Росії.

Соціялістична Партія Америки вислала тем своїх делеґатів, але вони ще не наспіли.

АТРІОТИЧНІ ЗАЛИКИ ДО ЛИСТІВ
з Володимирським золотим тризубом на синім полі в окружній формі, 1¼ цала в перекрою.
12 штук 25 цнт. марками.
До набутя в:
„SVOBODA"
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

'SVOBODA' (LIBERTY)

Ukrainian newspaper published three times a week; Tuesday, Thursday and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103 Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918

SUBSCRIPTION: United States:		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах:	
year	$3.75	на рік	$3.75
months	$2.00	на пів року	$2.00
months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
year	$5.00	на рік	$5.00
months	$2.50	на пів року	$2.50
months	$1.50	на 3 місяці	$1.50

Single copy 4 cents. Поодиноке число 4 центи

Kindly do not send money in letters, but use Money Order, or Bank Draft, or Express Money Order, as it costs only 10 cents to send money through the Post Office. Не висилайте грошей у листах, а уживайте Money Order, бо це коштує в Злучених Державах лише один цент. При виплаті чекових 15 центів від кождого канадійського паперового доллара

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі мони-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висилянню замовлення належить долучити мони-ордер або чек.

За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

ГРОМАДИ! ОРГАНІЗУЙТЕ І ЗБИРАЙТЕ ПОМІЧ ДЛЯ ВАШИХ БРАТІВ І СЕСТЕР В СТАРІМ КРАЮ І СЕЙЧАС ВІДСИЛАЙТЕ ЇМ! ВОНИ ЖДУТЬ НА ВАШУ ПОМІЧ!

ЧИ ВАША ГРОМАДА ВЖЕ ПРИГОТОВИЛАСЬ ДО ПОМОЧІ ГОЛОДНИМ, ХОРИМ, РАНЕНИМ, ВЯЗНЕНИМ, І СИРОТАМ УКРАЇНЦЯМ В ГАЛИЧИНІ?

ПОДАВАЙТЕ ДО ВІДОМА УСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ЗАГАЛОВІ ЧЕРЕЗ ЧАСОПИСІ!

„СВОБОДА" БУДЕ ДНЕВНИКОМ.

ДО ВП. ЧЛЕНІВ У. Н. С. І ПЕРЕДПЛАТНИКІВ „СВОБОДИ".

На домаганнє членів організації Українського Народного Союза і на бажанне многих кругів нашого громадянства, котрі заявились, щоби часопись „Свободу" перемінити з дводенного видання на щоденну часопись, Управа У. Н. Союза полагодивши всі зарядження потрібні до сего діла, хоче сею дорогою поділитися з українським загалом вислідом сего завдання.

Довго бажанна зміна органу У. Н. Союза на дневник залежала головно від рішення членів сеї організації, на котрих починає у великій мірі тягар видавництва органу. Без згоди членів і без вирішення ними заяви на відповідне матеріяльне поперте такого видання як дневник, не було можна сподівати нічого нового.

Полагодивши всякі урядові формальности поручеиого XV. Головною Конвенцією референдум до Відділів, котрі мали за обовязок перевести голосованнє членів над справою дальшого видавання органу, Управа У. Н. Союза перевела дальше обчисленнє відданих голосів за трома відмінними проєктами і найшла у переважаючім числі голосів, що бажаннем більшої части членів є видаванне дневника.

Тимсамим управа У. Н. Союза має за обовязок увести в житє сю нову і змінити „Свободу" з дводенного видання на щоденне, вже в найблизшім часі.

Заряд видавництва „Свободи" уважаючи, що найліпшою порою для такої зміни є час на переломі років, робить вже старання, щоби сю зміну перевести з днем 1-го січня 1921 року.

З тим днем „Свобода" буде виходити кождого дня, з виїмкою недїль і свят.

Хто з Вп. Членів хоче, щоби дневник „Свобода" приходив йому почтою правильно, нехай вже заздалегідь провірить чи нема якої перешкоди у дотеперішнім доручуванню йому часописі і чи його адреса є точна, а в разі якоїсь недокладности, нехай повідомить адміністрацію „Свободи".

Часопись будуть діставати яко орган всі члени мущини (самотні і жонаті) і члениці женщини (самотні і жінки), котрих мужі не належать до У. Н. Союза і будуть всі платити по 30 центів місячно при плаченню своїх місячних вкладок. Членкині женщини, котрих мужі належать до У. Н. Союза, будуть звільнені від побираннє органу і не будуть платити 30 центів на орган.

Кромі членів У. Н. Союза „Свободу" побирало значне число передплатників і вони теж певно радо повитають у „Свободу" у новім щоденнім виданню. А що труди і заходи сего видавництва будуть з новим виданнем „Свободи" значно більші і коштовнїйші, Вп. ПП. Передплатники мусять бути приготовані, що передплата на дневник буде значно більша від дотеперішної передплати. **Вона буде виносити як слїдує:** В Злучених державах: на рік $7.00; на пів року $3.75; на 3 місяці $2.00; в місті Джерзи Сити, до Канади, Бразилії і Европи: на рік $10.00, на пів року $5.00, на 3 місяці $2.75. Зміна адреси 10 цнт.

Просимо всїх дотеперішних ПП. Передплатників „Свободи" поновити свої передплати вже після цїн дневника, які подано повисше. Ті всї ПП. Передплатники, котрим передплата кінчиться протягом місяця грудня а котрі відновлять її, присилаючи певну суму тепер, будуть зараховані з 1-шим січня 1921 року, а числа дводневника, які вийдуть ще протягом сего місяця будуть вислані їм додатково.

Тесаме відноситься і до **нових передплатників,** які прийшлють передплату протягом грудня.

Передплатники, котрим передплата виходить доперва в слїдуючім 1921-ім році, дістануть за остаючу їм передплату відповідне число дневника до часу, про який їх повідомиться осібним повідомленнєм пізнїйше.

Діялячись сею милою вісткою, що наша заморська кольонія набуде новий скарб народний, запрошуємо всїх щирих Українців до збільшення рядів дотеперішних передплатників „Свободи". Обновить сею приємністю українське громадське житте в Америці, яке в останніх часах так сильно зачало занепадати.

Видавництво У. Н. Союза „Свобода".

КІЛЬКА УВАГ ПРО ПОМІЧ СТАРОМУ КРАЄВИ.

(Допис „Свободи").

Стаття о. Д. Кульматицького безперечно на часі, однак позволите і мені дещо про порушену справу сказати.

Річ певна, що байдужність, з якою наші земляки в Америці приймають розпучливі благання зі старого краю заслугує на нагану. Здається, що ми можемо „битувати" всі инші народи закаменілістю на плач і ридання голодних, голих, босих і катованих ворогами братів.

Наш земляк вміє свою закаменілість прегарно оправдати. Він буде аргументувати, що „пропало сто двайцять тисяч", то шкода давати, бо пропаде все. І вислиной йому на всі боки, кажи йому, що лиха господарка народним фондом не оправдує мерзкого самолюбства, то він все своє: „вкрали сто двайцять тисяч, вкрадуть решту".

А однак чи вкрали? Можна сміло сказати, що хто підозріває і розголошує, що в У. Н. К. була крадїж фондів, той або злобний і безгранничний та забитий самолюб, який тільки знаходить вимівку, щоб не дати бідного доляра жебучим братам.

Не крадежі в У. Н. К. були. Була лиха, невміла і необчислена господарка. Таке мали і инші народи. Таке мали держави. Бо де господарять люди, там все знайдеться блудні помилки. Але чоловіка, що невміло господарить не можна звати злодієм.

Ізза того жаркого і критикованого наш загал здеморалізований до краю. Річ духовенства, провідників, редакторів є вилічити той загал з закаменїлости і прямо нелюдської безсердечности.

Однак годі накладати на кождого священика обовязок сто-долярової жертви. Бо оден може дати сотку, инший не може. Священики не міліонери. Хай кождий дасть, що може. Хай не по сотці, але по тисячі сипнуть ті, що доси давали по пару долярів, а се не тайна, що в них гроші є. Се факт, що найбільші жертви досі складали священики незаможні. А то диви, оден має шери на кільканайцять тисяч або і більше, другий спів-власником зелїзниці, инший має фабрику, ще инший фарму, на якій годує стада коров, коний і иншого рогатого і нерогатого скота, — або не дав зломаного цента, або дав десяточку і то ще із скаргою, мовляв: „я бідний". От до таких би взятися з гори, щоб сипнули сотками. Але не слід силувати бідаків.

А чому-б не взятися до наших бизнесменів? В нас люди, що доробилися великого майна. З кого? З Українців. Чому їх не спитати, чи не є се їх обовязок сипнути сотками? А як не дадуть то вичесати їх порядно писаним і живим словом. Всюди знайдете Українця-бизнесмена, вповинайтесь, щоб з тих грошій, які заробив на Українцях, жертвував що на голодних братів.

Або возьміть ще оден спосіб. В Галичині, перед війною „Рідна Школа" діставала чималу підмогу від купців, своїх і чужих. Кождий Українець (спідомий) допоминався при купні, щоб йому купець дав купон „Рідної Школи". В такий спосіб купці виплачували „Рідній Школї" по два процент з ціни проданого товару. Пишні Відділи в Рогатині був аптикар Поляк, звався мабуть Штенцель, що таких купонів не мав. Українці йшли до него купувати, а коли прийшло платити: „Прошу дати купон „Р. Ш." — „Німа купонуф" дувся Ляшок. — „То тримайте собі ваш товар". За два місяці мовили Ляшка розуму і купони були.

А які так в нас, в Америці сего спробувати, очевидно тільки між нашими сторниками? При добрій воли все можна.

Треба положити кінець нашій байдужности на терпіння рідних братів, бо дійсно варті ми прокляття і погорди і клеймо ганьби, що ми як не посильно помочи там, де народ конає з голоду, під ворожим батогом.

Духовенство і його обовязок.

Так як треба зачати живу акцію за жертвами, що в першій мірі належить до нашого духовенства (яке очевидно мусить дати примір) — так головно наші священики повинні щось зробити, щоб в обороні нещасного народу **сказав слово Ватикан.**

Дехто може скаже, що це дуже сміливий проєкт, але скажіть Впов. Отці, чи не оправданий?

Наші греко-католицькі священики і їх стадо стоять під владою Апостольської Столиці. Сказати по церковному: ми діти Святійшого Отця, Папи Римського. А як би так ті діти попросили того Святійшого Отця, щоб хоч трошечки став в їх обороні. Нехай світ бачить, що Отець за своїх дітий не забуває. Поможе, чи не поможе, але бодай нам лекше буде на серци.

Не є то секрет, що Апостольська Столиця дуже бажає, щоб Айрішці виборали собі свободу і незалежність від Англії. А Англія велика і могуча держава. Мимо цего Апостольська Столиця стоїть за Айрішами. Розуміється, не каже їм отверто: „бийте Англійців", але з усіх заяв Апостольської Столиці в справі Ірляндії можна вичитати, що Вона стоїть за Ірляндією. Нема тижня, щоб американські дневники не принесли вістки, що Ватикан дуже точно слідить за подіями в Ірляндії. Тому тижнів буде два, як оден кардинал в Ірляндії видав пастирський лист, в якім осудив всі надужиття, які убийства, поповнені англійськими вояками, ну і, конечно, таки Айрішами. Але з того листу може було догадатися, що кардинал добре зближає англійських вояків. Апостольська столиця той лист дуже хвалила.

Очевидно, що Ватикан має будь-що-будь велике значінне в нашім. З Головою католицької церкви числиться цілий світ. І це велика моральна помічь для Айрішів, коли Папа дає до пізнання, що йому судьба Ірляндії лежить на серци.

Місяців буде три, що по всьому світу писали газети, що Апостольська Столиця молиться за Поляків. Тоді большевики були вже під Варшавою. Було в пресі сказано, що Апостольська Столиця перестерігає Поляків, щоб не сягали по чужі землі, а Поляки не послухали. Отже ніби дістають Поляки нагану, але таки Апостольська Столиця за них молиться.

Помогло, чи ні все не входило. Але є на світі поверх трипіта мілїонів католиків і вони всі станули за Поляками, бо бачили, що Найвисша Власть католицької церкви стоїть за Поляками.

А якби так наші Отці звернулися до Апостольської Столиці з домаганнем, а зглядно з просьбою, щоб і в нашій обороні та Столиця станула. **Та-ж ми католики,** хоч греко-католики, але католики. Та-ж ми за Вселенського Архієрея молимолимося що Служби Божої. Ми вірні Апостольській Столиці, ми такі самі діти святійшого Отця, як Айрішці, або Ляхи. А якби так наші священики просили Апостольську Столицю: „Ваша Святосте! Ваша Святість молилися за наших найгірших ворогів, Поляків. Ваша Свядість молилися за Айрішів. А ми такі бідні, прибиті, поневолені, наші священики караються в тюрмах, наш народ стогне в ворожому ярмі, нехай Ваша Святість ласкаві зволять за український народ помолитися, щоб Господь його визволив з ляцького і московського ярма".

Правда, що можнаб в такім дусі виготовити письмо до Риму і дати кождому священикови підписатися і вислати. Не зашкодить. А таки помогло. Писалиб зараз газети в цілім світі. Всі католики булиб по нашій стороні. Ляшки трохи стоятили би носа, бо се для них булаб нагана від тої Апостольської Столиці, якій вони ніби то найвірнїйші.

Ану, Отці, відізвіться в тій справі публично, бо відізвались і щось зробити се Ваша повинність.

Священик.

ДО ГРОМАДЯН УКРАЇНЦЇВ В АМЕРИЦІ.

(Комунікат Українського Горожанського Комітету у Львові).

Львів, дня 17. вересня, 1920.

Від довшого часу зменьшилась жертвенність громадян Українців в Америці на цїли в старому краю. Ми від довшого часу одержуємо лиш дуже рідко і то незначні грошеві посилки з Америки. Таксамо остають без відповіди наші писма й телеграми. Не знаємо, як собі се пояснити. Збольшається зима, найстрашнїйша зима за часи цїлої війни. Велика скількість населення не перезимує її, якщо не прийде видатна і скора поміч від Вас, заморські Земляки. 133—

За Виконуючий Виділ Українського Горожанського Комітету
у Львові:

Др. Степан Федак, голова;
Володимир Целевич, писар.

Гроші посилати через:
ЗЕМЕЛЬНИЙ БАНК ГІПОТЕЧНИЙ
або
ТОВАРИСТВО ДНІСТЕР
у Львові, ул. Підвалле, ч. 7.

а рівночасно повідомити Український Горожанський Комітет, на адресу, Львів, ул. Руська, ч. 3.

З Америки і Канади посилати гроші до львівських українських банків через пересилкові бюра, агенції американських і канад. банків, переказуючи їх в доларах.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

Поет, Алентавн, Пн. Ваш віршик не в уложений дбало. Як хочете писати колоритку, то старайтесь, аби кождий рядок мав 14 складів, наприклад:

Ой не тому я сиваю, що я гораздо маю;
Ялиш тими співаннями тугу розбиваю.

Порахуйте, що оба ті рядки колоритики мають по 14 складів.

А як пишете інакші вірші, то також мусите зважати, аби було рівне число складів в тих рядках, які є до себе допасовані. Наприклад:

Завіяв цвіт на калині,
Десь мій рід на чужині.
Ой не рід, не родина,
Одна мала мій нині.
Як один мали мій нині,
Повідають все люди:
Пиши лист, лекше буде!
Пишу лист, не виходить,
Гляну писмо лиш розвіє,
Пісню-лист без обзуди.

Порахуйте, що в тім віршику кождий рядок має 7 складів, і власне тому той вірш є до складу, є складний. Отже є так:

За-цвів цвіт на ка-ли-ні,
Десь мій рід на чу-жи-ні.

Чи вважаєте, що в обох рядках є по 7 складів і через те є порядок. Можете його не лише писати і читати, але також декламувати і співати.

Той вірш написав Василь Щурат, але як би був його написав хто другий, такий, що не знаючи порядку ані ладу, то він би був так наприклад написав:

Завіяв цвіт на калині,
Ой, деж ся той мій рід подів на чужині

Ой, не рід, не родина, не родина,
Лиш мала єдина.

Як порахуєте склади в тім віршику, то найдете, що перший рядок має 7 складів, другий має аж 12, третій 11, а четвертий лише 6.

Отже чиста анархія, як в польськім сойм. Такий вірш був би нездалий.

Є ще багато інших способів складання віршів, але то вже їх тримаються вроджені і вчені поети, а люди звичайні, котрі лише часом пишуть вірші, ще то з великими скутку смутку або радости, чи до своєї дівчини, то не добирають богато штучедних форм, а лише найпростіші і найлекші.

В українських піснях найлекшою формою є коломийка, а потім 4-рядкові вірші, в котрих римуються (то значить, що на кінци подобно звучать, наприклад: гріх, сміх, стріх, втіх) чи то всі чотири, чи то перший з другим, а знов третій з четвертим; або перший з третім, а другий з четвертим; або знов перший з четвертим, а другий з третім.

Наприклад:

Лише мої вбогі латі
Ніж дорогі твої шати;
Я не хочу панувати,
Піду в свій край загибать.

Тут бачите що у складах є порядок, бо кождий рядок має по 8 складів, а всі 4 однаково римуються (всі кінчаться на „ати").

Далі візьміть оту пісню народню з часів Хмельнього:

Та немає лучше, та немає красше
Як у нас на Вкраїні:
Та немає Ляха, та немає пана,
Не буде імбіна.

Тут бачите, що перший і другий рядок (в будові поезії один рядок називається також віршем, а такі чотири ряди, які є до себе допасовані називаються строфою) не є рівні, але зате перший і третій є рівні; знов другий і четвертий є також рівні. Порахуйте, що перший і третій рядок мають по 12 складів, а другий і четвертий рядок знов рівно по 7 складів. Перший і третій рядок не римуються, бо народній поет, що перший співав ту пісню, не дуже дбав про рим (однакове закінчене), але зате другий і четвертий рядок римується. В той спосіб вірші богато будують, що на 4 рядки лиш котрісь два римуються, а два ні, але перша рік, аби складів було однаково, бо вірші люди звичайно співають, а як нема однакового числа складів, то спів не пійде; співаю. Ви спотикаєтесь або від біди буде собі додавати склади, наприклад замісць „родині" ви відповіте „**ро-ди-ни-ни-ни-ни**", аби чимось забити той недостачу складу, який вому лишив поет. (Буває, композитор самий так слово розтягне, але поет не повинен його на співаю до себе додавати).

Зрештою, в газеті щоденній, чи дводенній як теперішня „Свобода", не годиться писати про такі річи як вірші чи щось подобного. Чоловік денну газету прочитає 4 кине, а бере другу, що задо на ній прихоть. Такі річи можна писати в місячниках, як були, або в календарі, бо книжку чоловік візьме в руки і 100 разів і більше, отже може щось навчитись. А в дневнику не можна, бо нема загальне поверхове понятте.

Хто хоче вчитись, як писати поезії, хехай купить собі граматику в книгарні „Свободи", а хто лише з памяти, то нехай бодай памятає, що в поезії мусить бути дад і порядок так як у всім на світі. І поезій не можна писати по большевицьки, але треба писати так як люди пишуть і співають. Аби не злилитись то коли напишете якийсь вірш, пробуйте його відспівати, чи годен чи ні. Як годі його відспівати, то старайтесь направити, змінити, так наприклад, аби був здатний до співу. Можете ще при співі притупувати ногою, але вважайте, аби через поезію фальр не завалився і вісьміть іншюрнее на заку.

Т. Ч., Ню Йорк, Н. Я. Сей відмічений, що в українські робітники помагаються, дійсно мав би тривати 48 годин в тижні. Він називаєть „недільний", бо тих принято називати і в додатку по суботах (пополудни) і в ніи понеділка (до полудня). Назва не гарна, бо в Америці, як і в Австрії суботнїший відпочинок, шабас, називають також з німецька „зонтаґсурлєт", себто „недільний відпочинок".

В Америці звичайно робітники мають півторадненний (36-годинний) „недільний відпочинок", а знов із „робітний дня" поволи 8 годин, а час для них на відпочинок чи на працю у себе дома, тривае 16 годин.

В сталій праці в Україні тепер „недільний відпочинок" є такий, що хотять черновельські робітники, то є він тривае 48 годин або дві доби, але зато робітники працюють в робітні дні по 16 годин а часом 14 і 12 годин, значить разом тижнево робіть 80 годин, то годин, що 60 годин.

Можливо, що і черновельскі робітники роблять денно по 16—12 годин, отже цілком слушно їм належиться більший відпочинок ніж 24 або 36 годин тижнево.

Европейскі робітники не дармуються. Вони також працюють як і американські, тільки та ріжниця, що в них знищений промисл, або і цілком його нема; а знов декуди, як в Італії і на Буковині промисл так слабо розвинений, що навіть нема розумної системи у веденню його. Коли знижити ще загальний кошок в Европі; то ясно, що ціна робіт є гірша і менше видатна ніж в Америці. Там робітники менше заробляють, менше і більше можуть, а хотяй працюють і по 16 годин, то їх праця не є така видатна як американських робітників, котрі працюють по 8 годин.

ХОЧЕТЕ
Іхати до старого краю?
ХОЧЕТЕ
спровадити родину з краю?
ХОЧЕТЕ
вислати рідні грошеву помічь?
ХОЧЕТЕ
перевести яку правну справу в старому краю?
То приходіть або пишіть до
АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКО-ГО БЮРА В НЮ ЙОРКУ.
AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE,
30 East Seventh Street, New York City.
(Adv.)

Baltic American Line
Наслїдники по Російсько-Американській Лінії.
ПРЯМА ПАСАЖИРСЬКА ДОРОГА БЕЗ НІЯКОГО ПЕРЕСІДАННЯ
ДАНЦІГ і ЛІБАВА
до НЮ ЙОРКУ і з поворотом. ВІДЪЇЗДИ ЩО ДВА ТИЖНІ.
По близші інформації голоситись до: 130—
A. F. JOHNSON & COMPANY, GEN'L PASSENGER AGENTS
42 BROADWAY, NEW YORK
або до наших уповажнених аґентів.

UKRAINIANS IN U. S. ASK LEAGUE HELP FOR NATIVE LAND

By C. F. BERTELLI,
Special Correspondent of New York American.

GENEVA, Nov. 24.

The question whether American citizens of foreign birth have the right to appeal to the League of Nations for the protection of their native country, although the country of their adoption is not a member of the League, was raised by jurists among the delegates at the Assembly this morning by the receipt of the following telegram addressed to the League's secretary:

"In the name of a million Americans who were born in Ukrainia, the Ukrainian National Committee greets the League of Nations and demands that it enforce the rights of the Ukrainian people in Europe, by compelling the Polish troops to evacuate East Galicia, Rumanian troops to evacuate Bukovina, and by recognizing the Ukrainian Republic."

The appeal was signed by Vladimir Lotofsky, president of the Ukrainian National Committee.

КІЛЬКА ПИТАНЬ.

Я стрінув його на вулиці.

Він, чи не він?

Постарівся, посивів, тільки всміхається так добродушно-як і перше і лівим оком підморгує.

„Свят! Свят! Свят! А тебеж тут яка сила принесла?

„З Одеси до Солуня (Сальоніки, звідки Кирило й Методій — знаєш?) приїхав я на англійському кораблі, з Солуня до Відня, як Бог дав, найчастіше уходю апостолів,-а з Відня до Гісену зелїзницею; їхав, як пан".

„Інтересно!

„Ще й як! Ніби в казці з тисячі й одної ночі, ніби сон божевільного, ніби якісь принади в горячі".

„Розказуй!"

„Нема дурних. Я тут приїхав, щоб забути, не щоб роздратувати нові, нездалі рани. Одне лише краще, погуляємо вулицями та подивимося на людий. Мені так дивно, коли бачу чоловіка в цілому одязі, просто за слово, а не подрапані штанах та ще у білому кожнірці та з чистими манжетами на руках. Ми ж за таким бігаємо як за дівчиною".

„Хіба там люди що? Оповідай!"

„Кажу тобі — оповідати не буду. Як хочеш завдам тобі кілька питань. „Прошу".

„Отже перше питанне, чи знаєш ти, що таке сорочка?

„Певно, що знаю. Ношуж її на тім".

„І власне тому ти не знаєш, що таке сорочка. То велика благодать, то щось таке мягке, біле, добре, що надує тебе, коли літо і світ сонцем і покійну мамуню. То щось таке, що голубить тебе, гладить по тілі, обмиє, пестить. Ти-б у нас побачив сорочку. Не біла, а сорочата, полатана, чужа і кусліва, мов кропива, — ось тобі наша сорочка. А богато людий навіть такого добра не мають. Обходяться... Друге питанне — чи ти знаєш, що купіть?

„Купуєся що тиждня".

„Я щілий рік не купався, а нині рано вже вдо ванни то не знав що робити. Жаль було чистої води, сором було свою сорочку, мов сонце, такий я був. А вода, як взяла мене мити, полоскати, як взяла мене лелїяти — то я, мов з друге народився. Я що по тім часі, як ще не був купив, а ти, товаришу, цього не знаєш, ти не знаєш взнить, що таке обід".

„А хіба там у нас тепер не обідають люди?"

„Є такі, що обідають, а є такі що ні. Накришать хліба до води, заварять, посолять, то й їдять і не подовжують його обіда. Печена картопля, то вже велике свято, а селедець коштує 200 карбованців — хто тобі більше трібуба? А тут у нас за 5 марок дають зуну й шматок мяса і ярину, а в неділю ще й якусь лагумянку. Стій накритий білим обрусом, келихи у фрунах, срібна ложка, вичищений ніж, ще й газету дають тобі у руку — бурхуй. І ще ти собі знай обід і не бойцся, що на порозі появиться хтось гукне, мов несамовитий: „руки в гору!"

— Ні, ти не знаєш, що таке обід. І не знаєш, що вода".

„Ну, тут ти вже, товаришу, в парадокса заліз. З обіду скочив на „вода", з конкрету на абстракт".

„А так і знав, що в тебе вода, то абстракт, то щось таке невловиме, гаряче, приваблиле, мов дівчина, котрої не бачив, а вже її кохаєш. А для мене, братчику, вода, то щось зовсім реальне, то примірок питання, чи вільно мені перейти отсю вулицю, чи не вільно?"

„Не розумію".

„Послухай. Було це зимою. Мороз; на вулицях тихо, а вже й трохи темно і зимно, як на вулиці. Сидимо й розмовляємо. Якаж ця ми страшна, який цей вечір дивний! Колиб так хоч лоєна сільно, хоч нафтяна лямпочка без скла, така, як у нас по бідних хатах колись світили, щоб прочитати часопись, щоб подивитися людям в очі. А то сидить якісь сірі тіни, як би їх Харон на другий світ віз, як би вони якимсь безконечно довким тунелем волікались. Хочеться вити! Не скуля. Хтось нагадує Різдво, кутю, взвар, комусь на гадку приходить вечериня у „Вони", комусь сходини у „Родині". Хтось не витримав, плаче. Хліпаючи бігає з кута в кут, а по стелі скаче чорна тінь і тяжеться... Якаж ця тривожна, якийже цей вечір довий, предовий!... Раптом хтось валить у двері. Хочу глянути в вікно, хто так такий? Кількорох рук чіпається моєї одежі, не пускають. Ще хтось трохи не бути разом, щоб хоч трохи пожити, хоч яке це житте прикре... Певно „вони". Прийдуть, пограбують, побють, сиділ... А в двері вже не стукають, а вламують. „Хто в Бога ради пускайте, бо замерзну!" Голос ніби знайомий — іду.

„А хто там?"

„Я!"

„Що за я?"

„Не пізнали? Ваш сусід, лікар, Денко".

„А, це ви? Простіть, не пізнав. Я зараз відчиню".

„За хвилину я відчинив двері і не редімовно на тріскучому морозі появився чоловік, як мати родила. Лікар ...енко йшов до хорого. Покликали з ночи, бо хорий вмірає. Жінка не пускала, боялася. Але лікар був совісний чоловік, хотів ближньому спішити на ратунок. Недалеко, зараз на скраю, на другім переулку. Та вже добі обпали ноги, поставили під мур, одерли, не до сорочки, а до голого тіла і пустили морозові в зуби. Тішся, що не вбили себе, що не лежиш десеред вулиці, мов вже падло. Уявіть собі, це лікар, що до хорого йшов, до хорого, якому мір вратувати життя... Ні, ви не знаєте що таке вола і богато, богато дечого ви не знаєте, мій друже!"

Б. Л.

НА РІДНУ ШКОЛУ В ГАЛИЧИНІ.

Жертви посилається до American Ukrainian Exchange, 30 E. 7th St., New York City. Збірку контролює Др. С. Тарнавський.

Зложили дальше:

14. Анастазія Затонська, Брукклин, Н. Я. $4.00
викликає: Луку Самборського, Анну І зарилюк, Михайла Заленного, Ілляна Ілюка з Станиславівщини, Р. Ая, з просьбою, щоби кождий з них викликав ще й инших до складу.

15. Грицько Бойсин, Гудзи, конн. $1.00
викликає Василя Генка і Николу Чепака з Гудзи, Конн.

16. Іван Онишейко, Ню Йорк 50 ц.

17. Анна Онишейко, Бруклин, Н. Я. $1.00

РАЗОМ ЗЛОЖЕНО ДО ТЕПЕР $71.50.

Лиш борися, не мирися,
Радше впадь, а сиди, не трать,
Гордо стій і не корися,
Хоч пропадь, але не зрадь!

Іван Франко.

FRENCH LINE
COMPAGNE GENERALE TRANSATLANTIQUE
ДО ГАМБУРГА ПРЯМО
відїзд корабля двошрубового
NIAGARA
В СЕРЕДУ, 5-го СІЧНЯ, 1921
Кабіни і трета класа.
Прислуга вигідна.
За шифкартами і інформаціями голоситься до місцевих аґентів French Line. 43-57

Коляди
і
ЩЕДРІВКИ
на
РІЗДВО ХРИСТОВЕ І БОГОЯВЛЕНЄ
з додатком
Пісень страстних, воскресних і инших пісень церковних.
Ціна 25 цент.
Замовляти висилайте зраз з грішми на адресу:
„SVOBODA"
83 Grand Street,

U.S. MAIL STEAMSHIP COMPANY.
30-го ГРУДНЯ і 19-го ЛЮТОГО
ВІДІЗД З НЮ ЙОРКУ БЕЗ ПЕРЕСІДАННЯ ПРЯМО ДО
БРЕМЕНІҐ ДАНЬСКА
S. S. "SUSQUEHANNA"
Голоситись до: Passenger Dept., 45 Broadway, New York City, або місцевих аґентів. — Freight Dept., 120 Broadway, New York

РОДИМЦІ!

Чи Ви сповнили свій обовязок?
Чи висилаєте грошеву поміч своїй родині в старім краю?

Єсли так — то не забувайте на цім і на дальше і памятайте о тім—що Ви ніколи на нас незавелися. — Длятого посилайте гроші тепер і все через наш банк а не пожалуєте — бо ми висилаємо гроші по найтаннім денним курсі і доручаємо як найскорше а не лише висилаємо посвідки з власноручним підписом адресата.

NEMETH STATE BANK.
JOHN NEMETH, Pres.
MAIN OFFICE: 10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.
BRANCH OFFICE: 1597—2ND AVENUE.

ТХАТИ ДО КРАЮ ЧИ НЕ ТХАТИ?

Кождий Українець, що читає газети, знає, що там діється. Хто мусить їхати, той нехай їде. Хто не мусить, нехай посилає гроші своїй родині, сусідам і на ріжні народні цілі.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО.
AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, INC.
30 E. 7-th STREET. NEW YORK, CITY.

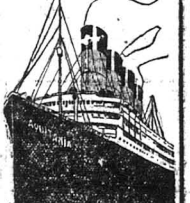
се народня інституція, яка має обслугувати своїх людий чесно й солідно. Тому Бюро виробляє пашпорти, продає корабельні карти (шіфкарти) пересилає гроші до краю найпевнійшою дорогою (доляровими чеками) American Express Company і дає всякі ради та вказівки. Хто не має певних відомостий про родину, повинен висилати чек на Земельний Банк Гіпотечний у Львові, а той пошуває вже родину і вишле її гроші.

ЧИ СПРОВАДЖУВАТИ РОДИНУ З КРАЮ?

Нема найменшого сумніву, що так біда. Тому хто може, нехай спроваджує, особливо жінки, дівчата і діти. Найвигіднійше спроваджувати кораблями через Гданьск і Брему. Бюро продає шіфкарти на лінії на ті порти. Добре отже купити готову шіфкарту і вислати її до краю разом з аплікацією. — Всі поради дає даром

Управа Американського Українського Бюра.

CUNARD LINE
ВСЕГО 9 ДНІВ ДО
ГАМБУРГА І ЛІБАВИ
ЧЕРЕЗ АНГЛІЮ
відіде
S. S. AQUITANIA - - 14. ГРУДНЯ



Ціни третої кляси:
ДО ГАМБУРГА.....$125.00
ДО ЛІБАВИ.....$145.00
з доплатою $5.00 воєнної такси
У Вашій місцевости є наші агенції. Зайдіть до них.

CUNARD LINE
НА РІЗДВО ДО КРАЮ
відіде
S. S. SAXONIA, 14.300 ТОН, ДНЯ 9. ГРУДНЯ
Найбільший корабель який відіде до Гамбурга.
Ціна кабін.....$180.00 з доплатою $5.00 воєнного
Ціна 3-ої кляси.....$125.00 податку
ВПРОСТ ДО ГАМБУРГА
Ціна 3-ої кляси до ОДЕРБЕРГУ ЧЕРЕЗ ГАМБУРГ $129.20, з доплатою $5.00 воєнного податку.
У Вашій місцевости є наші агенти. Зайдіть до них.

СКАНДИНАВСЬКО-АМЕРИКАНСЬКА ЛІНІЯ
отворила корабельну дорогу на
ЛІБАВУ
Лінія отся заясні незвичайно вигідним поміщенням 3-ої кляси, а яких є і або 2-ької.
Жадайте у агентів шіфкарти Скандинавської Лінії, або звертьтеся впрост до головного офісу:
SCANDINAVIAN-AMERICAN LINE.
1 Broadway, New York.
248 Washington St., Boston.
117 N. Dearborn St., Chicago

СТАРОКРАЄВІ СПРАВИ
ПАШПОРТИ
КАРТИ КОРАБЕЛЬНІ
ПЕРЕСИЛКА ГРОШЕЙ

РОДИМЦІ! Заки вдаєтесь до фірм, котрі існують Українцями тільки длятого, що набуть родинну на Україні, або до таких, що заборгте обіцюють, удайтесь устно або письмо до знаної Вам від літ ПРАВДИВОЇ УКРАЇНСЬКОЇ НОТАРІЯЛЬНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ, яка находиться у власній будинку і полагоджує висше згадані справи найтаньше, найскорше і під воєнною гарантією.

T. J. HRYCEY & CO., 329 S. 4TH ST., PHILADELPHIA, PA.

ВІДОЗВА.

до українського народу Галицької землі, — з нагоди других роковин нашої державности.

Український Народе!

Якраз два роки минає, коли ми всі без ріжниці політичної приналежности, у повнім згоді з усіми нашими політичними провідниками, виконали працю державного самоозначення та теперішні в дво прогодовану 19. жовтня 1918 р. у Львові державну самостійність бувшої австрійської України, — покликуючи до життя Західно-Українську Народну Республику. Наш легальні заступники, зібрані в Національній Раді, перейняли державну владу галицької землі, визначили свій перший державний Уряд, та разом із ним заявили до будови нашої державности на основах волі, вільности і справедливости для всіх. Ми всі сповнили наш святий обовязок супроти своєї питомої землі та для кращої будучности нашого народу. У хвилі, коли було сказано, що на руїнах старого світа стає новий, справедливий ład, — де кожда народність буде вільна і рівна; де не буде ні пана ні хлопа" та де не буде пануючих і поневолених. Ми всі вірили, що прогодошене нашими ворогами гасло, — стане новим законом світа, для всіх держав і всіх народів, та не дотускали, щоби хтось ми перечити нашому народови права самоозначення і щоби хтось посмів завойовувати нашу галицьку землю, аби наш нарід не допустити до нового польського життя, а запрягти його на ново у ярмо неволі!

Та на жаль, те, що ми всі вважали неможливим, сталося проти нас. Галицьких українців, котрі хотіли, щоби Польща, покликана побідними державами на підставі права самоозначення до державного життя на своїх землях, поміщи прогодошеним, що наш український нарід галицької землі не має права на державне самоозначення, бо Галицька земля має бути польська і має належати до Польщі! І тому була Польща пішла війною на Галичину!

Український Народе Галицької Землі! Ти тоді станув і готовий не сам муж до оружя аби відперти польські заборчі руки від Твоєї рідної землі! Ти сильно оборонював свою галицьку державну землю і кровю проти польського завойовника, даючи отсим геройським ділом на весь світ знати, що це український нарід бореться за своє і вольні! Та не було у Поляків сили побороти наше завзяте і хоробре військо. Тому вони вжились такого способу, що ложно представили побідним державам в Парижі, нічеб Галичани треба було винищити бестіяльські банди більшевицькі, аби захистити мойо і життя населення Східної Галичини, та цим ціком стали Поляки внедвигли від побідних держав воєнну поміч і нову армію Галера, перед якою наше славне військо і наш уряд, по деяких місяцях нерівної боротьби, мусіли уступити поза межі галицької землі.

І тому на півтора року господарить Польща в Галичині по свойому, — колись за давних часів господарила сотки літ на нашій землі: стріляє, вішає, палить, вішить, Інтернує, рабує і нищить, як може, нашу Галичину.

Якже це можливе? спитає не один. Невже на світі не має нікого значіня й право ні справедливість? Невже на нас немо нищого нікого як кого опитися Польщі і вважати себе польськими рабами? Ні, ніколи!

По правді, наша справа стоїть зле, що побідні держави дозволили не вступили галицької землі для Польщі, але протомно, постановою Найвисшої Ради Мирової Конференції в Парижі з 11. липня 1919 р. приказали, що Польщі тільки тимчасово має провадити адміністрацію Східної Галичини, а остаточно ще населення цеї землі вирішити про державне становище Східної Галичини. Отсе значить, що сам галицький нарід рішить у відповідним часі, яка має бути державна влада на його землі, чи своя самостійна державна влада чи чужа.

В ціл. ц. р. зазвалося, що ця хвиля, коли наш нарід зможе свобідно виявити свою політичну волю, вже прийшла. Тоді мала зібратися нова европейська конференція в Лондоні з приводу війни або Польщею і більшевицькою Росією та на цю конференцію Галичина була покликана вислати делегатів для узасоднення домагання на визнання своєї державної незалежности. Але до цеї конференції не прийшло, бо більшевицька Росія хотіла сама полагодити свої рахунки з Поляками.

Вітак зачала радити Мирова Конференція в Ріги, аби примирити більшевицьку Росію і більшевицьку Україну з Польщею і тут зазвалося не більшевицька Росія так і більшевицька Україна за визнанням державної незалежности Східної Галичини, але отся конференція не мала права вирішувати нашої державної справи, бо Галичина ідлежить свому народови і тільки тій буде вирішні Галичиною, на кого зголиться наш нарід як підставі права самоозначення і кому світова конференція на цій основі відступить.

Такого вирішення нашої державної справи домагається Національна Рада і її Уряд, що пробують всякі можливі заходи і старання, аби довести до можливо найскорщого та корисного полагодження державности Східної Галичини. В дійсности, ні Англія, ні Америка, ні Франція, ні Італія, ні Росія, ні Україна не бажають неволі нашому народови галицької землі, та ждуть догідного часу, аби по справедливости вирішити наше дальше життя, — а тільки одна Польща хоче загарбати нашу батьківську землю і поневолити наш нарід, аби запрягти його у свої ярмо. Та хоч ми, Український Народе, неустрашимо будем стояти при своїм твердім ладі, не хочемо ні під Польщу, але бажаємо свободно жити свою життям у своїй самостійній галицькій державі, то під нею живого ворога продовжуються нескольні заті польських грабіжників та побідить наша свята справа!

Український Народе Галицької Землі!

З цього бачиш, що по правді нема причини попадати в бездільність, тратити енергію і зарпчувати дуже нашого. Нарід, який протягом останніх двох літ, для стійко доказів геройської відваги, поспевти навіть і життя недомогти кулі, і національної характеристи, не змінить цих своїх високих чеснот і на цей ще короткий час, який стоїть перед нами до остаточного визначення рідної землі. Пам'ятай Український Народе, що вищі краї були в давніш володінню ворогів, а все таки дожалися визволення. Чого радісного дні дождемося і ми незабаром, тому горі серця!

Ми не взиваємо Тебе до нікого чвоязвяного кроку, — ніяких, чинитай всего, щоб могло дати ворогови притоку до ще більшого знущання і мищення безборонного населення. Але взиваємо нашим обовязком остерігчи Тебе перед всякими лозними пророками, що розширюють тріоженні вісти, мовби побідні держави антанти признали нас Східну Галичину на власність Полякам. Остерігаємо Тебе перед злочинцями, польськими запродаїдушами, що намагаються всякими хитрощами принести до угоди з Поляками, аби за мову спокійні продати український нарід під панування Польщі, та остерігаємо Тебе перед злобними клеветниками власного Українського прохідництва, що вже, мовби, мовби воно своєю політикою дорело наш край до теперішного лихо. Хотіти або не старалося вирятувати нашу землю.

Не вір Українській Народе цим сплетням і клеветам! Ти знаєш як було і знаєш, що діється...

Нині уряд мій і мої тільки одну ціль: визволення галицької землі і її народу та для здійснення цеї цілі взиваю, взиваю і буде взивати кожда шлях, кождого способу і кождої помочі, які покажуть дійсну політичну вартість. Да одну тільки дорогу уряд не вступить, аби віддати свій нарід під польське ярмо!

Він переконаний, що Ти ціле наше громадянство, без виїмки, як показалося глухим на всі підступи, підщепти й витрати ворогів та їх найманців, так і на далі захоче нову відпорність зусиллям: погодити наш нарід з польським підданством.

Тому заличемо ще раз до Тебе Українській Народе, до Вас мужі і жінки: Будьте бодрі духом, не упадайте у ніпі в недалеку побіду Вашої справедливої справи, бо Вашого батьків і дідів рідна земля буде Вашою. Держіть єдість народної думки і єдність політичного фронту проти головного і тепер одинокого спокійного ворога.

Майте й надальше віри до Вашого національного уряду і будьте певні, що він не зажене жадної нагоди і жадного способу, аби приспішити день воскресення.

Честь Вам за Ваш дотеперішнім тобом для рідної справи. Вашу невпамяти усіх тих, що лягли в ремінь, хитність і самопожертвуванні! Честь слезним вдовам і сиротам, що сплакали тисячі молодого квіту, скошеного в цій боротьбі! Честь памяти тих безгрешних мученіків, які з нородної руки вмерли за рідну землю на шибеницях, під кулями, у вязницях і тюрмах... Із кровю цих мучеників повстане одна, велика, вільна і щаслива Україна. Нехай живе незалежна Галицька Земля: Західна Українська Народна Республіка!

Париж—Відень, 1. падолиста 1920.

ДР. ЕВГЕН ПЕТРУШЕВИЧ.

Др. Степан Витвицький, Осип Ганчак, др. Кость Левицький, др. Роман Перфецький, др. Ярослав Селезінка, Володимир Сигалевич.

ДВА ДОКУМЕНТИ ДО ІСТОРІЇ Т. ПАДОЛИСТА, 1918 Р. У ЛЬВОВІ.

Протокол засідання відбутого дня 31. жовтня 1918 р.

о 6. годині вечером, в помешканню отамана Сиядовского (ул. Личаківська ч. 16) в цїли осягнення порозуміння, дотично акції підчас заповідаючого українсько-австрійського заговору на Львів і Східню Галичину:

Присутні: з рамени польських кадр військових сотн. Мочульськ; з рамени Польської Організації Військової сотник Ляво, хор. Збих (з організації Вольнощсь); з рамени Команди Війск польських — сотн. Камінські; з рамени незорганізованих Легіоністів, представник присяжі Регенційній ради отаман Сиядовскі, сотник Перацкі. По короткому обговоренню теперішнього ще чіткого плану оцінювання Українських казарм „Heumarkt" 15. и. т. р. зброєвання та інтернування остаючих тут легіоністів, приступлено до вдаєтєтної мети зібрання.

По отворенню зборів отаманом Сиядовским, якому віддано провід в народах, забрав голос сотник Мочульскі і представив дані, які взаємувати би на підготовлюваний українсько-австрійський заговір, обговорив конечність протиставлення одностайної акції. Почуть тут два можливі шляхи: один, се піддання усіх на начальний провід, другий се скоординування дізань поодиноких команд і потім таких організацій. Військово булаб відповідніш тільки перша форма; промовець є безоглядним її прихильником, хоча бачить трудности в найтяжі її осягнення. Кожно не можна було прийти до порозуміння, бо би бодай за відповідною узадженою другою формою.

Сотник Ляво є безоглядним прихильником одного командування, якому мусять підчинитися усі. Доказує конечність першої і неможливість другої форми. Трудність лежить у кадрі, якого треба доказати без огляду на теперішній старшинській степень, посередством підчинення поодиноких організацій. Можливе тут також обняте власти найсильнійшою найсправнійшою організацією. Ходив би одначе, щоби прийшло до порозуміння тут на сьому зібранню.

Сотн. Камінські спрецизував своє становище: Ви є представником існуючого уже польського війска, яке — по думці дотичних регулянців — не може підлягати під чужинецьку команду. Команда польських військ у Львові, яку він репрезентує, просить тільки усіх польських військових у Львові о тепер при відмірно наступу ворога і кінця до війні під ті обставини. На цьому шляху розвазку він не може згодитися.

Сотник Перацкі в довшій промові збирав цінові передсбіднішо і довгуючи про конечність одного командання амбраного тут на засіданню. Становище сот. Камінського уєуває правдоподібність згоди. Пропонує на командата найстаршого старшинстном отдаля Сиядовского.

В дальшій дискусії, збирали голос маськарятно усі приєутні, переконуючи з одностайною приєнятцією сот. Камінського, з другого боку обговорюючи рівні кандидатури і спосіб вибору чи чергового цінчиння. Кождий аргумент, не змогли переконати сот. Камінського з згадуваного ним становища, пробуємо приєхилити його до принятя другої альтернативи, то є до спільдання комінд. І тї вироди остали без успіху. Супроти того сот. Ляво зложив слідуючу заяву: П. О. В. разом зі своїми організаціями підлягати на терені підсудности і сідіоти галицьких боїв в цілости під команду вожда П. К. В. сотника Мочульського." Сот. Перацкі пропитав довісший крок з приєнятям ж зєдинення двох найсильнійших організацій і запевнив, що усі, яких він тут репрезентує підлаються під згадану команду.

Сотник Мочульскі, подякувавши передсідникам за їх становище, звернувся ще раз до сот. Камінського з представленням конечности тісного співдіяння, заявляючи, що на випадок протиставлення мусів би поступити по думці конечних, хоча твердих, воєнних приписів. Поручивши відтак „заєлення язика" в справі українсько-польської акції, на слідуюче засідання на 10. годину вечером в Академічному Домі в цїли обговорення тактики і плану акції.

Голова, висловивши вдоволення з поєднання пригнітаючої більшости під одну команду, замкнув засідання о 9. годині вечером. („Стоно Польске" з дня 1. листопада 1920 р. ч. 508)

II.

Телеграма ген. Розвадовского до гр. Лямезана.

„Генерал гр. Ламезан — Львів.

Варшава, дня 1. падолиста 1918 р. Год. 10. м. 45 перед полуднем, телеграма ч. 15:

Кн. Вітовд Чарториські іменований генеральним комісарем для цілої Галичини і сегодня обіймає зараз пункт з рук генерал-полковника, намісника гр. Гуйна.

Начальну команду військ в Галичині обіймає до дальшого зарядження генерал дивізії Пухальскі. Польським військовим командантом в краківському окрузі є бриґадір полковник Роз.

Для Львова призначений ген. гр. Ляміезан. Польські війска мають бути негайно святочно заприсяжені на основі формули присяги з 12. жовтня. Треба візвати населення оголошенням при ужитю усіх средств до спокою і порядку. Населенне непольської національности треба вказати мінімізаненим, доки збереже спокій. Відмарш дисциплінарних і німецьких війск поспіше після цілковитого уладжування відносин. Перевізкаючі транспорти ти хвійск мають бути негайно пропущені. Польські війска мають носити однострій давного домінюю корпуса, а коли се не дасться перевести, що найменше польського віра на шапці. Українські війска, о скільки позвляться, треба вважати запринятими — о скільки збережуть найтіснійшу невтральність. На випадок конфлікту треба постаратися о розброєнне, перешкодити кождому ексцесови, преступки карати безоглядно, запевнити фуншіонування державним заведенням. Саботаж і грабунки треба карати негайною дорогою.

Підпис: Ексцеленція Розвадовскі, шеф Головного Польського Штабу"

БАЗАР
НОВИЙ ЧАСОПИСЬ
для справ Торговлі і Просвіти.
Пишіть по оказове число.
ЦІНА 10 ЦЕНТІВ.
B A Z A R,
34 E. 7 St., New York, N.Y.

PITTSBURGH
Мущіни, женщини і діти є лічені на ріжні недуги без ніяких результатів, підчас коли їх дійсний клопіт лежить в нерозумнім хробаку зв. солітер.
ПРИСУТНІСТЬ ЙОГО ОБЯВЛЯЄСЬ.
Острі болі в жолудку і кишках, вздовжений кишк, мляве, часте пльовання, утрата апетиту з часним відкушанням голоду, часті головні завороти, шум в ушах, чорні обвідки під очима, омлаве від порожнього жолудка, блідість лиця, нервовість, утрата пам'яті, отяжність члена, приголовлене і т. и.
ВИДИМІ ОБЯВИ: Уходять дрібні частини солітра. 147ж57
Наша метода прогане солітра протягом кількох годин без втрати часу і без ніякої роботи. Тернальці зголошуються до нас зі всіх частин Заучених Держав. Коли хочете подужати, голосіться сейчас.
DOCTORS' LABORATORY,
Fourth Floor, 703 PENN AVE., PITTSBURGH, PA.
Також
155 STATE STREET,
2nd Floor, HAMMOND, IND.
ГОДИНИ: від 9-ої рано до 8-ої вечер.
Неділя: від 9. до 12. в дня

ГРОШІ НА СВЯТА
ПРИ НАДХОДЯЧІЙ ЗИМІ І СВЯТАХ ПІШЛІТЬ СВОЇЙ РОДИНІ І КРЕВНИМ НЕГАЙНУ ГРОШЕВУ ПОМІЧ.
МИ ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ПО НАЙТАННІМ КУРСІ, СКОРО І БЕЗПЕЧНО, А В ДОКАЗ ДОРУЧЕННЯ ЇХ ДОСТАВЛЯЄМО ПОСВІДКИ З ВЛАСНОРУЧНИМИ ПІДПИСАМИ.
СКОРО БЕЗПЕЧНО
Продаємо шіфкарти до краю і з краю тільки на пароходи кораблі всіх ліній, по стаєю компанійськи ціні.
Спроваджуємо Ваші родини і кревних до Америки.
Імовірні інформації і поради уділяємо даром.
Наша ґваранція: Засоби $2,000,000.00
Удайтесь до нас з повним довірєм.
STANDARD BANK
AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

НЕДУГИ МУЩИН
638 PENN AVENUE.
Dr. Koler. PITTSBURGH, PA.
DR. KOLER є одиноким українським лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 20 літ досьвіду у ліченю. Я лічу ревматизм, пропуклину, гемороїди, шкропуди, недуги легких, серця, жолудка, утроби, нирок, мішок, міхура недуги шкіри, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 314 і 600 уходить від, котрі ведуть кроки. Голость сь особисто, почтою не лічу. 132—
ГОДИНИ ПРИЙНЯТЯ: від 9. рано до 8. веч., в неділі від 9. до 3.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО
Зорганізоване в 1915 — Зачортоване в 1917.
В ФІЛАДЕЛФІЇ
УКРАЇНСЬКА ІНСТИТУЦІЯ
ГРОШІ РОДИНІ ДО КРАЮ
пересилаємо через ЗЕМЕЛЬНИЙ БАНК ГІПОТЕЧНИЙ у Львові в долярах. Се є найкорша і найбезпечнійша дорога подати поміч родині в краю.
ШІФКАРТИ ДО КРАЮ
продаємо на поспішні кораблі через найвигідніші порти Гамбург, Антверпен, Бремен і Ротердам. В протягу 14 дня будете з рідним в краю. Пашпорти виробляємо в кількох днях. 146—
РОДИНУ З КРАЮ ДО АМЕРИКИ
ми вам спровадимо з самого вашого села чи міста за помочею наших представників в старім краю.
Родимці! Памятайте, що Американсько-Українське Бюро в Філадельфії є ОДИНОКА УКРАЇНСЬКА ІНСТИТУЦІЯ в Америці, що є офіціяльним українським репрезентантом всіх ліній корабельних. Наш народний клич нехай буде „СВІЙ ДО СВОГО" а не до чужого. Пишіть або приходіть до:
AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, INC.,
322 North 8th St. Philadelphia, Pa.
Офіс Бюра міститься у власнім домі.

ДАРОМ прегарну ручку вишлемо кождому хто нам подасть свою адресу і кілька адресів своїх знакомих. 131—
Пишіть до:
HENRY J. SCHNITZER STATE BANK.
144 Washington Street, New York, N. Y.

УКРАЇНЦІ!
Читайте кілька переконуючих аргументів чому Ви повинні звертатися до нашого банку за всіми Вашими потребами:
Наш банк є кільканадцятилітною інституцією під державною контролею, отже все є певне. 111—
Ми висилаємо тисячі людий до старого краю, що є доказом довіря до нас.
Ми Вам виробимо ПАШПОРТИ в кількох днях листовно і без жадної страти дорогого часу для Вас.
Продаємо шифкарти до всіх портів на найбільші і найшвидші кораблі разом з тікетом коліївним по найнижших цінах компанійних.
Ми Вас не силуємо міняти Ваші гроші.
Ми виробимо всі потрібні загальні папери і спровадимо Ваші рідні з краю до Америки без жадного клопоту і великих коштів.
Куфри всякуємо від випадків як до Вашої місцевости.
Посилаємо гроші до старого краю по найнижшім курсі з повною ґваранцією.
Отже, єсли хочете щасливо і скоро зайхати до старого краю, звертайтесь до нас по всі інформації, а зекономите богато тяжко запрацьованого гроша.
MORRIS ENGEL, UKRAINIAN BANKER,
129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

UNITED AMERICAN LINES
JOINT SERVICE WITH
HAMBURG AMERICAN LINE
НАЙДОРОШША І НАЙЛІПША ДОРОГА ДО ГАМБУРГА.
Двоярусний Корабель S. S. „MOUNT CLAY" Двоярусний Корабель
(Попередньо „Prinz Eitel Friedrich")
відходить з Нью Йорку в СУБОТУ 25 ГРУДНЯ
ВПРОСТ НА ГАМБУРГ
А З ГАМБУРГУ ДО НЮ ЙОРКУ ВІДПЛИНЕ 15 СІЧНЯ, 1921.
Кораблі „Mount Clay" і пять других є спеціяльно перебудовані. Ласкаві обставини в першій і другій клясі дістали переміщені на 2, 4 і 6-ліжкові каюти, які відповідають для ужитку
ЛИШЕ ДЛЯ ПОДОРОЖНИХ ТРЕТОЇ КЛЯСИ
без ніякої додаткової оплати. Обширні їдальні, гарні спочинки, гарні для курців і покладні на гарно уладжені. 144ж151
По дальші інформації, або замовлення пишіть до:
39 BROADWAY, NEW YORK CITY
АБО ДО УПОВАЖНЕНИХ АГЕНЦІЙ.

Не відкладайте

Ви спевностию маєте родину в краю і хотяй 5000 миль ділить Вас від неї, а однак радібисте вислати на свята, святочний дар.КОЛЯДУ як довід, що памятаєте за ню. Ще час післати, лише не відкладайте.

Bosak State Bank
SCRANTON, PA.

Висилає гроші до всіх частий світа телеграфічно по найнизшім деннім курсі якнайскорше, що стверджують посвідки з власноручними підписами адресатів.

Продає шифкарти до краю і спроваджує родину з краю. Виготовляє документа потрібні в тій справі.

За ретельну і справедливу обслугу ручиться, приходіть або пишіть на адресу:

BOSAK STATE BANK
Scranton, Pa.

Стан маєткований поверх $4,700.000.00.

РІЗДВЯНІ ПОСИЛКИ ГРОШЕВІ

до Галичини, Чехословаччини, України, і всіх частий світа можемо бути вислані ДО ВАШИХ РОДИН І ПРИЯТЕЛІВ СЕЙЧАС, а се тому, щоби вислані Вами гроші дійшли по час. 117ц

ВАШІ БАНКОВІ ЗНОСИНИ ДАЄМО НАМ МОЖНІСТЬ ПЕРЕСИЛАТИ ГРОШІ ПО НАЙДЕШЕВШІМ ДЕННІМ КУРСІ ПІД ПОВНОЮ ПОРУКОЮ.

Оснований в 1810 р

THE MECHANICS & METALS NATIONAL BANK
OF THE CITY OF NEW YORK

Капітал, надвижка і зиски $25,000.000.

Філія: STUYVESANT SQ. Філія: HARLEM Філія: HARLEM MARKET
2nd Ave. & 14th St. 3rd Ave. & 116th St. 1st Ave. & 103rd St.
MANHATTANVILLE BRANCH, 125 Street & Amsterdam Avenue.
І 5 инших філій в місті Ню Йорк.

РОДИМЦІ!

Telephone Lenox 6596

Коли задумуєте виїхати до старого краю на найлепших поспішних кораблях прямо і без пересідання до Гданьска Ротердаму, Гамбурга, Бремен і т. д. або спровадити когось з родини з краю, зголоситься або пишіть до:

HARLEM FOREIGN EXCHANGE
SANN & SANN, 141ас—
1946 SECOND AVENUE, pr 100-or ул., NEW YORK, N. Y.

Також пересилаємо гроші до краю долярами. Виробляємо пашпорти і апліканції. Полагоджуємо всякі справи нотарияльні. Всякі інформациї безплатні.

РІЗДВЯНІ СВЯТА НАБЛИЖАЮТЬСЯ!

Коли Ви хочете потішити свою родину в краю, то вишлеть їм гроші тепер, щоби вони дістали їх на час. — Дістанемо для Вас Пашпорт і потрібні до подорожи документи в можливо найблизшім часі. Продаємо карти корабельні по дійсних компанійних цінах.

MOKRAY BROS.
АГЕНТИ ГРОШЕВИХ ПЕРЕСИЛОК ПІД НАГЛЯДОМ СТЕЙТУ.
150—2ND STREET, PASSAIC, N. J.
135ас—

ДОБРЕ ЗДОРОВЛЄ Є НАЙБІЛЬША БЛАГОДАТЬ БОЖА

Тому мусимо пильнувати себе, а при зближкючій слабости, найважнійшим є засягнути пораду і поміч лікарську.

ВИСИЛЕННЄ НЕРВІВ: В Америці поширилась хороба і обняла безмірне число людий, що хотяй не уважають себе хорими однак є нервозно розстроєні, та часто знеохочені і умучені. Вони не всякі заінтересувають своєю, працею, кожде їхне змагане виматає великих зусиль. Житє для них є довгим терпінєм, охота до їди відходить, ненавидять людий, дітиснені болями в всіх частинах тіла, терпять на запори, вітри, болї жолудка, тратять сон і мучаться безсонними ночами.

УСПІШНИЙ ВИСЛІД.

Пробуджене довіре веде до удачі. Роками працював я научними способами, щоб осягнути успішний вислід практики; сонісно і з повною енерґією дійшов я до сего, що тепер з змозі дати своїм пацієнтам цілковиту поміч на їх немочість, бо я не вірю в частинну лікарську пораду.

Житє людське є за дороге, щоб його віддавати під опіку когонебудь. І наряжаються на терпіння і болї. Я уживаю дуже практичну методу до лічення слабостий:

ЖОЛУДКА, ВНУТРОСТИН, ПЕЧІНКИ
КРОВИ, СКІРИ, СЕРЦЯ
СЛЕЗІНКИ, РЕВМАТИЗМУ, КОЛЬОК
СОЛІТЕРС, КОРЧІВ, ХОРОБУ ЛЕГКИХ
І ВСЕ ДРУГІ ЗАНЕДБАНІ ХРОНІЧНІ ХОРОБИ:

130—

Не страхайтесь станом своєї хороби або її застарілости, приходіть сміло до мого офіку та засягніть приятельську безплатну пораду.

Я вам розкажу про дійсний стан вашої хороби і як можна зарадити. Від вас зависить чи хочете лічитись або ні.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: Денно від 9-ої рано до 8-ої вечером.

DR. H. L. RUSSELL

В НЕДЛЮ: від 10-ої рано до 2-ої пополудни.

176 EAST JEFFERSON AVENUE, 1 DOOR EAST OF WOODWARD AVE., DETROIT, MICH.

УКРАЇНЦІ! ДОРОГА ОТВОРЕНА!

ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ ПО КОМПАНІЙНИХ ЦІНАХ.

Пишіть зараз то Вам пораджу як обійтися в справі видістання пашпорту і всіх вказівок подорожи, до:

І. ГЕРЦ, Банкир і Нотар,
154 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

СТРАЙКИ, БЕЗРОБІТТЄ І ДОРОГИЙ РЕНТ.

Кажуть що на се нема ради. Коли подумаєте і безрадно не будете тратити послїдний цент виратуєте себе і свою родину від нужди. Купіть дім в Ню Йорку і околици на довголітну сплату з малим капіталом кількасот долярів. Будете даром мешкати а Ваші тенери виплатять рентом рату за дім — Купіть фарму близько Ню Йорку а не будете мали страху перед страйком і безробітєм. Пишіть до нас зараз а ми маємо під рукою кільканайцять домів в Ню Йорку і Бруклині. — Кільдесять фарм в околици Ню Йорку. Мала вплата.

Пишіть до відділу реальностий на адресу: 136—

Ukrainian Export Co., Inc.
318 Broadway,
New York, N. Y.

ВИЙШЛИ З ДРУКУ

НОВІ КНИЖКИ

Боротьба за істнованнє ..... 10 ц.
Відвдячився. Оповіданнє з козацької давнини $1.00
Вільне Слово. Ілюстрована збірка 20 ц.
Збірка оповідань для української молодежи ..... 40 ц.
Горячий хлопчина, з образками. 20 ц.
Історія боротьби віри з наукою (Дрепер) $1.50
Кровавий шлях (про Шерьбака — Гудзма) ..... 60 ц.
Купцеві, веселі пріші для декіяк ..... 15 ц.
Малий Декламатор, для аматорських кружків ..... 15 ц.
Незвичайні пригоди Матія Сандорфа, в двох томах $2.80
Нина, книжочка читанка для народа ..... 15 ц.
Пан Потоцький. Оповідання про Клоновського і нищу польську шляхту ..... 15 ц.
Самостійна Україна (промова) ..10 ц.
Січові Стрільці, їх історія і характер ..... 15 ц.
Мала Україна, вел. 9x15 нчів ..10 ц.
Почтові картки на Рождество Христове і Новий Рік.
10 карток в кольор. малюнках 50 ц.
Картки гафтовані шовком, ост. на штука ..... 25 ц.
Папір листовий з друкованим желанием Свят Різдвяних, 6 штук з конвертами ..... 50 ц.

Замовленя і гроші присилайте на адресу: 144ас56

UKRAINIAN BOOK STORE,
437 N. 6th AVE., SCRANTON, PA.

КРАСА ВРОДА МОЛОДІСТЬ!

Се є правда, що Ви можете виглядати о 20 літ молодші як Ви дійсно є.

Недокладности і неправильности Вашого лиця, носа і ушей можуть бути направлені без болю і без втрати часу. Женщини і мужини най прийдуть або пишуть по книжочку, яка описує все з подробицями. Що книжочку треба післати 10 центів. Також лічу з успіхом корпх мужин і женщин з якоїнебудь недуги. 25-літна практика. Офісові години: від 9-ої рано до 7-ої вечер кожного дня; в неділї до 4-ої пополудни. Адреса: Dr. G. BUKKI, 407 East 58th Street, New York N. Y. 14ас-75

ФАРМИ! ФАРМИ! ФАРМИ!

На продаж при великих фабричних містах, Utica, Rome, Oneida і Syracuse. Родимці! Я отримав лист від свого брата (професора) зі Самбора, котрий хотів собі купити кавалок землі в краю, то жаден польський нотар не хотів йому контракту підписати, бо „Русині не мають права!" Отже видно, що до Галичини нема пощо вертатися. Тут купіть собі фарму з цілим інвентарем: земля рівна без каміння, горбів нема. Пишіть, яку велику фарму хочете і кілько можете вплатити згори, або просто приїздайте на адресу: 41ве49

А. ФИЛИПЧАК,
DURHAMVILLE, ONEIDA, N. Y.
Telefon 38 F. 41.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА
за місяць падолист 1920.

ПРИХІД:

Від.	Вплатив	Від.	Вплатив
1.	328.26	149.	42.37
2.	93.86	150.	7.99
3.	40.07	151.	47.34
4.	62.36	152.	18.04
5.	28.28	153.	13.51
6.	27.63	154.	42.35
7.	119.50	155.	174.47
8.	19.58	156.	24.42
9.	80.76	157.	19.00
11.	4.40	158.	12.13
12.	105.53	160.	75.74
13.	41.84	161.	38.47
14.	30.71	162.	41.70
15.	34.33	163.	30.99
16.	29.09	164.	37.83
17.	23.99	165.	135.89
18.	111.52	166.	16.39
19.	10.85	167.	14.79
20.	128.70	168.	93.44
21.	19.84	169.	22.92
22.	45.72	170.	139.99
23.	18.84	171.	37.99
24.	74.97	172.	45.14
25.	24.02	173.	30.79
26.	17.38	174.	43.26
28.	100.58	175.	74.34
29.	96.18	176.	19.05
30.	33.42	177.	15.76
31.	9.47	178.	30.94
32.	22.25	179.	160.12
33.	27.12	180.	11.11
34.	72.44	181.	42.81
35.	22.93	182.	39.88
36.	30.79	183.	17.16
37.	33.80	184.	11.32
38.	178.13	185.	32.70
39.	45.68	186.	72.77
40.	14.44	187.	30.78
41.	105.06	188.	23.82
42.	71.78	189.	11.97
43.	16.05	190.	9.70
45.	90.21	191.	78.32
46.	24.13	192.	15.15
47.	20.66	193.	111.17
48.	75.23	194.	8.99
49.	10.69	195.	27.64
50.	16.09	196.	36.06
51.	16.00	197.	25.85
52.	18.33	198.	34.34
53.	35.49	199.	14.00
54.	22.13	200.	56.87
55.	52.88	202.	19.46
56.	51.46	203.	48.38
57.	57.40	205.	15.15
58.	21.63	206.	109.49
60.	7.88	207.	28.14
61.	67.96	208.	21.86
62.	57.29	209.	114.18
63.	186.33	210.	29.23
64.	38.90	211.	56.80
65.	136.74	212.	10.52
66.	119.78	213.	160.80
67.	62.70	214.	21.07
68.	18.55	215.	34.21
69.	81.57	216.	26.04
70.	187.85	217.	157.56
71.	19.52	218.	165.04
72.	35.09	219.	33.17
73.	17.25	220.	76.93
74.	16.83	221.	197.58
75.	47.66	222.	14.38
76.	150.82	223.	103.55
77.	46.14	224.	13.02
78.	228.42	225.	20.17
79.	9.22	226.	18.36
80.	29.29	227.	32.57
81.	110.99	228.	37.99
82.	24.26	229.	117.43
83.	62.06	230.	103.33
84.	8.79	231.	17.00
85.	51.28	233.	44.32
86.	77.82	234.	112.17
87.	65.19	235.	65.42
88.	13.46	237.	105.65
90.	42.04	239.	137.22
91.	134.90	241.	49.91
92.	13.09	243.	53.82
93.	16.88	244.	21.40
94.	41.19	245.	71.51
95.	34.42	246.	19.64
96.	120.37	247.	144.76
98.	85.64	248.	58.59
99.	176.69	251.	48.37
100.	44.99	254.	91.95
101.	38.72	255.	63.51
103.	52.49	256.	12.63
104.	138.04	258.	26.50
105.	79.53	259.	98.13
106.	128.26	262.	12.05
107.	52.67	263.	18.12
108.	58.62	270.	133.93
109.	102.70	273.	32.07
110.	19.50	274.	82.57
111.	23.85	276.	200.02
112.	125.89	277.	22.80
113.	63.64	278.	38.39
114.	40.25	282.	63.11
115.	22.92	283.	65.17
116.	8.84	286.	32.33
117.	53.88	288.	63.67
118.	40.37	290.	29.81
119.	24.23	291.	24.39
120.	79.62	292.	67.66
121.	30.62	295.	89.80
122.	11.10	296.	82.06
123.	30.48	300.	238.79
124.	46.61	301.	86.24
125.	20.79	303.	11.82
127.	60.57	305.	12.29
128.	30.74	308.	70.89
129.	13.33	314.	10.14
130.	133.35	316.	101.00
132.	78.31	317.	46.15
133.	136.97	318.	45.36
134.	23.17	320.	26.01
135.	126.62	321.	49.62
136.	108.63	323.	31.41
137.	40.55	324.	55.46
138.	23.38	326.	88.00
139.	41.85	330.	80.28
140.	33.81	332.	33.80
141.	16.81	336.	107.90
142.	92.84	338.	189.84
143.	40.54	339.	54.75
144.	51.58	341.	68.24
145.	28.18	342.	70.48
146.	68.37	344.	16.22
147.	121.13	347.	20.38
148.	11.08	349.	121.55
350.	54.29	380.	25.81
354.	31.00	381.	12.49
355.	30.40	384.	90.76
357.	22.29	385.	35.50
363.	57.76	388.	78.95
364.	60.34	391.	23.28
365.	41.82	392.	7.40
367.	44.56	393.	25.25
369.	78.96	396.	69.99
370.	88.20	400.	81.55
371.	42.43	401.	18.24
373.	19.63	402.	11.43
379.	49.81		

На оплату моргечів	500.00
Процент від бондів	2.758.12
Процент з банків	762.87
Сирітські части	
Василь Хомик, в. 38	250.00
Юрій Кушнір, в. 288	200.00
Йосиф Цеплий, в. 53	500.00
Блажей Бочан, в. 110	320.00
Йосиф Михнич, в. 380	200.00
Іван Паславський, в. 245	500.00
Ева Саранчак, в. 228	924.60
Разом	23.949.25

РОЗХІД:

Посмертне по бл. п.:

Михайло Бідун, в. 133	500.00
Стефан Ліскович, в. 142	500.00
Іван Ковбасц, в. 94	350.00
Василь Хомик в. 38	500.00
Юрій Кушнір, в. 288	500.00
Григ. Курпяк, в. 364	102.25
Петро Льокай, в. 44	200.00
Йосиф Цеплий, в. 63	1.000.00
Никола Явор, в. 292	400.00
Іван Яворський, в. 17	33.20
Іван Бащак, в. 276	100.00
Павло Кушла, в. 396	384.80
Ісаїя Варжвеич, в. 106	374.50
Стефан Поник, в. 200	300.00
Антін Качмар, в. 217	150.00
Мих. Олійник, в. 380	100.00
Дмитро Вітишин, в. 67	200.00
Блажей Бочан, в. 110	500.00
Йосиф Михнич, в. 380	700.00
Михайло Тимків, в. 367	200.00
Демко Ликтей, в. 330	300.00
Іван Осьмак, в. 296	250.00
Гриць Собків, в. 296	443.00
Ів. Паславський, в. 245	1.000.00
Ева Саранчак, в. 228	977.60
Стефан Мурдза, в. 1	853.35
Стефан Заяць, в. 100	1.000.00

Запомоги з фонду убогих:

Йосиф Вороняк, в. 237	50.00
Семен Гурман, в. 70	50.00
Яким Оресик, в. 164	50.00
Теодор Заканич, в. 286	50.00
Петро Худоба, в. 44	50.00
Н. Хомишинець, в. 339	100.00

Виплати з фонду сирітського:

Іван Бончак, в. 12	408.00
Мих. Войтила, в. 32, ст.	99.80

Розходи адміністрациї:

Платня голов. уряду	340.00
Платня помічника	125.00
„Свобода" за друки	424.75
„Свобода" за орган	237.46
Такса від реальности	309.70
Видатки канцелярійні	154.44
Позичка на праперти	5.000.00
Разом	19.867.85

ЗІСТАВЛЕННЄ:

Готівка з кінцем місяця жовтня	252.212.87
Прихід за падолист	23.949.25
Разом	276.162.12
Розхід за падолист	19.367.85
Готівка з кінцем місяця падолиста є	256.794.27

БІЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	256.794.27
Бонди	237.647.00
Моргечі	46.220.00
Реальність	19.500.00
Друкарня	23.000.00
Разом	583.161.27

Стан довжний:

Фонд посмертний	301.693.44
„ резервовий	143.165.20
„ адміністрац.	26.106.22
„ убогих	9.435.75
„ народний	1.633.63
„ конвенційний	1.180.25
„ сирітський	99.946.78
Разом	583.161.27

К. Кирчів, гол. предс.;
В. Левчик, гол. касієр;
С. Ялловський, г. фін. секр.

ПОДЯКА.

Ми низше підписані сердечно дякуємо У. Н. Союзови, Делегатам XV. Конвенциї і о. Е. Сидорякови та Іванови Лапишкому за запомогу в квоті $150, яку ми отримали з кас У. Н. Союза для бідних сирит по нещасним Йосифови Князю. Коби У. Н. Союз розпісся до сто тисяч членів, бо як би не ся організація, то хто би діти нині робили, і то ще під ваку? У. Н. Союз вже не одним сиротам обтер гіркі слези з очий. Хто ще не стоїть в якій організациї, то повинен записатися до У. Н. Союза, бо то певна запомогова організація, до котрої ми повинні горнутись, а найбільше з пітсбурської околиці. — За уряд 96-го відділу У. Н. Союза, в Пітсбург, Па.: **Василь Древня**, предс.; **Модест Попитак**, кас.; **Стефан Войтович**, секр.

КРЕВНИХ І ЗНАКОМИХ
спроваджуємо до Америки в як найкоротшім часі. — По інформациї у всіх справах звертайтесь до: 18-
S. KOWBASNIUK,
244 Avenue A, cor. 15th Street,
NEW YORK, N. Y.

Звісний Dr. GREY

30 ЛІТ НА ОДНІМ МІСЦИ
ВІН УЖЕ ВИЛІЧИВ ТИСЯЧІ МУЖИН І БАЖАЄ БИ І ВАС ВИЛІЧИТИ.

117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE **New York City.**

Коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невралгію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду, запаленнє легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лікар, який лічив Вас ще не вилічив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилічить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.

Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.

ДР. КАУФМАН

ЗВІСНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ З КИЄВА

І від 15 літ в практиці все на одним місци, вилічив тисячі женщин, мужин і дітий. Др. Кауфман має найбільший і найлучший уряджений офіс до езамінования і лічення всіх недуг жіночих, мужеських і дїточих. ЄСЛИ ВИ ТЕРПИТЕ НА ЯКУ НЕДУГУ, прийдіть до Д-ра Кауфмана сейчас, а тут совісно Вам скажется у Вашій мові, що Вам бракує, на що і від чого хорувте, що Вам робити, чим відвилаєтеся, де замешкувати треба. Др. Кауфман дуже совісно, старанно і успішно лічить задуху, болї крижий, заворот голови, заторонне і неправильність крови, ревматизм, ломанє костий, паралїж, катар легких і жолудка, нирок, міхура, інфлюенцу, випаданнє волося і всі жіночі недуги, яко якушер спеціяліст.

DR. KAUFMAN,
111 E. 7TH STREET, NEW YORK, N. Y.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: що дня від 9. рано до 9. вечер, в неділю від 9 рано до 4. пополудни. — TEL. ORCHARD 6352.

ШЛЕМО КОЖДОМУ, ХТО СОБІ ЗАМОВИТЬ НЕЗВИЧАЙНО ГАРНУ ПОВІСТЬ О. КОБИЛЯНСЬКОЇ

В неділю рано зілє копала

ЦІНА ЛИШЕ 75 ЦЕНТІВ.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу: "SVOBODA", 83 Grand Street, JERSEY CITY, N. J.

СПРОВАДЖУЄМО РОДИНУ, КРЕВНИХ І ЗНАКОМИХ З КРАЮ ДО АМЕРИКИ В ЯК НАЙКОРОТШІМ ЧАСІ

Даємо пораду, кого і чи можна спровадити до Америки.

Виготовляємо просьби на спровадженнє людий з краю. 117—

Маємо своїх заступників в краю, котрі виробляють пашпорта і всі потрібні папери до подорожи до Америки

Наші заступники самі подають пашпорта до потвердженя ріжним консулятам.

Хто хоче заощадити собі і своїм кревним в краю часу, гроший і роботи, нехай зголоситься до нас, а ми все переберемо на свої руки і при помочи наших представителів в краю, поможемо тим кревним як найскорше дістатись до Америки.

IMMIGRANT AID COMPANY, INC.,
49 EAST SEVENTH STREET, NEW YORK CITY.

ТЕРПЛЯЧІ МУЖИНИ

Dr. MESSEC,
124 N. 8th Street,
Philadelphia, Pa.

на недуги крови і скірні, вичерпанє, нервовість, призуваний і розсилний ум, слабости нирок і міхура, слабі нерви, недуги катару і т. д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ Я ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

скоро, стало і по малій ціні без перерви часу у Вашій роботі. Коли Ви не могли осягнути поміч у Ваших долярівостях і подавайте в змізру і починаєте тратити надію, зголосіться до мене, щоб я Вас забавив і побачив, що для Вас можу зробити. Я маю 20-літну безперервну практику в медицині і операциї в стейті і пенсильвенія лїченю хронічних недуг, нервових і скомплікованих слабостий а Ви осягнете користь з мого досвіду, бо я заопікуюсь Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лічити Вас найлїпшими модерними і науковими методами якими лиш розпоряджаю, так електричними як і медичними. Колиб я не міг після свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або вичерпані, порадьтеся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електричне лїченнє і пряме застрікуванє крови через шпленнє безвольсом і серум, яких я уживаю запевняв Вас про добрі успіхи.

Dr. MESSEC 124 N. 8th Street
СПЕЦІЯЛІСТ PHILADELPHIA, PA.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9-рано до 8. вечер. В неділї від 10. до 1. в полудне.

Навідайтесь сейчас до **Doctor ZINS**

СПЕЦІЯЛІСТА З ПОНАД 25-ЛІТНОЮ ПРАКТИКОЮ.

Др. ЗІНС лічить хронічні недуги, нервові, серця, жолудка, печінки, нирок і міхура, неправильности мочової секреції недуги і у всіх случаях нервового ослабленя. В случаю ЗАТРОЄНЯ КРОВИ застосовується до найлїпшої і добре звісних, досконалих і новітних метод.

А МУЖИНИ, котрі є недужі, ослаблені, бідні, вичерпані і знеохочені, найдуть опіку на всяку їхню недугу. Коли спід недуги є відповідний, причину легко усунеться і здоровле повертається. 102—

ПРИЙДІТЬ НА БЕЗПЛАТНУ ПОРАДУ.

Не буде Вас нічого коштувати, щоб здобути Вас др. Зінс. Винагорода за його методу є дуже зумірковна і не перевисшає ціни, яку кождий чесний чоловік хоче заплатити. Богато недужих мужин ще сотки миль, щоб найти поміч. Досвідн. попереджаючі лїченнє перевозиться на крови системою Вассермана і бадається мікроскопом для докладного справдженя проявів недуги і впливу лїченя.

ОФІСОВІ ГОДИНИ: Щодня від 10-ої рано до 7-ої вечер, в неділї від 10-ої рано до 4-ої пополудни.

DOCTOR L. ZINS
110 EAST 16th STREET,
NEW YORK, N. Y.

Безплатне Екс-Рей бадаванє.

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

ЦЕНТЛЕРВІЛЛ, ПА. Бр. св. Михайла, від. 108, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітінґ відбудеться дня 19. грудня, точно о годині 1-шій пополудни. Урядники здадуть звіт з цілого року, а відтак буде вибір нових урядників. Неприсутніх членів не заплатить кару $1.00, а урядник $2.00. — М. Баткоч, предс.; І. Фарнік, секр.

НОРТУМБЕРЛЕНД, ПА. Бр. св. Михайла, від. 357, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітінґ відбудеться в суботу, вечером, дня 18. грудня. Проситься всіх членів явитись на тім мітінґу. Неприсутній член заплатить кару $1.00, а урядник $2.00. Дорогі Товариші! Як сами знаєте, що на кождім місячнім мітінґу Ви не були всі присутні, то просимо явитись на сей мітінґ, бо будемо вибирати новий уряд, а також маємо богато инших важних справ до полагодження. — І. Вітяк, предс.; І. Стешик, кас.; В. Кобзаревич, секр.

ЛОРЕЙН, О. Бр. св. Андрея, від. 128, взиває всіх своїх місцевих і позамісцевих членів та члениць, щоби явилися на річний мітінґу, котрий відбудеться 19 грудня, в домі під ч. 2619 Ліпер Аве. Неявнящійся член чи члениця заплатить неміджачно відповідну кару. Місцеві урядники і ті члени, котрі радо ходять на мітінґи, будуть мушені кару водвоїти на тих членів, котрі не сповнюють своїх обовязків. Уже перед були нарікання тих членів, котрі на мітінґи не хочуть ходити, що лиш ті радять, котрі ходять. Отже кажучи все, не дай радити, але і бути урядниками, бо згадаємо дня будуть вибирати новий уряд, а старі урядники здадуть звіт зі свого дїловодства. — М. Савчин, предс.; М. Пошивак, кас.; М. Галяжка, секр.

ПАРТЛАНД, НЖ. Бр. св. Миколая, від. 332, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінґ відбудеться 19. грудня, о 2-ій годині пополудни, в гали коло зелїзного шляху. Кождий член обовязаний явитися на сей мітінґ і виправити свої залеглости. Будеться вибирати нових урядників і є много инших справ до полагодженя. Неявнящійся член заплатить кару 50 цент., а урядник $1.00. — Г. Ґрінберґ, предс.; Е. Балцьківський, секр.; І. Петричанко, кас.

НЕСКЕГОНІНҐ, ПА. Тут засновано відділ У. Н. Союза під покровом св. Михайла. До заснованя того відділу причинився Роман Чоїй, яко організатор, котрий зібрав 12 членів. Перший мітінґ відбувся в домі Василя Стромина 28. листопада б. р. Мітінґ отворив Роман Чоїй, виголосивши гарну річ, а відтак засновано заснований відділу і до вступленя в члени. При нїм вільав члени до вибору відділової старшини. Вибрані одноголосно: Ю. Литвинець, предс.; М. Кобіць, кас.; Р. Чоїй, секр.; Н. Коваль, доглядач хорих; І. Козицький, організатор. По вибері старшина обняла свій уряд і обовязала щиро працювати для добра нового відділу та сповняти всі приписи і обовязки супроти У. Н. Союза.

Ю. Литвинець, предс.

ВЕСТ ПУЛМАН, ІЛЛ. Бр. св. Михаїла, від. 243, вибрало на річнім мітінґу два 27. листопада б. р. отсих нових урядників: Е. Парфюк, предс.; В. Ґаладик, заст. предс.; С. Микитюк, секр. фін.; М. Смаль, секр. рек.; С. Креденс, кас.; І. Цьвіль, заст. кас.; І. Лягоа, І. Карпин і П. Діненко, комітет; М. Стефанюк, О. Стахович і В. Гаврищиків, доглядачі хорих; І. Дмитраш і Я. Боґонік, дверники; П. Олешук, капітан; В. Красота, прапорник; М. Капітоновиц, В. Шаблюк, А. Ґаладик і Ількіа і М. Стефанюк, мирові судії, П. Олешук, опікун дітий У. М. Союза; М. Співак, його заст.; В. Стефанюк, М. Стефанюк, що мусять примінитися і вповні виконати постанову товариства, без огляду на наслїдки. — В. Андрусяк, заст. предс.; А. Цебак, секр.; В. Загоруйнець, кас.

НЮ ЙОРК, НЖ. Бр. св. Петра і Павла, від. 27, подає до відома, що на річнім мітінґу дня 14. падолиста вибрано отсих нових урядників: С. Бриндиць, предс.; М. Білик, заст. предс.; М. Свічевський, кас.; В. Мручак, заст. кас.; В. Зальць, секр. фін.; П. Ґраник, секр. рек.; К. Романишин і В. Пастух, дверники; Г. Новосвіцький і І. Ковальчук, доглядачі хорих. Мітінґи відбувають ся першої неділї по 10-тім в гали під числом 93 Бен Бюрен стр. — В. Зальць, секр.

ВУДЛЕЙВЕН, Н. Г. Тов. „Вільна Україна", від. 208, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінґ відбудеться дня 12. грудня, о годині 3-ій пополудни, в гали звичайній. На тім мітінґу будуть вибирати нових урядників і будеться вибирати новий уряд. Кождий член має явитися на тім мітінґу, бо в противнім разі заплатить $1.00 карн. і $2.00 ґрошей. — Л. Жатковський, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Г. Тов. „Вільність в Америці", від. 172, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінґ відбудеться в суботу, 11. грудня, в 7-мій годині вечером. Проситься всіх членів, аби зійшлися на сей мітінґ. Кождий член, котрий не сповнив зайв з цілого року, буде вибір нового уряду і будеться примінятися нових членів до товариства і до У. Н. Союза. Котрий член явиться на сей мітінґу, буде караний після уставів і статута. — П. Бойко, секр.

ФІНІКСВІЛ, ПА. Бр. св. Петра і Павла, від. 321, повідомляє своїх членів, що річний мітінґ відбудеться в неділю, 12. грудня, в домі Дмитра Грабовського під ч. 1000 Ґрант стр., о 2-ій годині пополудни. Всі члени мають на тім мітінґу явитися, бо буде вибирати нових урядників. Напоминається повторчих членів, аби вправили свої книжки, щоби було можна вирівнати рахунки і передати книжки новому урядови в порядку. Недбалих членів покарається після статута. — Н. Рибовський, голова; В. Черенко, секретар; Д. Грабовський, секр.

ПЛЕЙНС, ПА. Бр. св. Андрея, від. 48, подає до відома, що річний мітінґ відбудеться 19 грудня, в гали церковній. Проситься всіх членів, аби прибули на сей мітінґ, бо є важні справи до полагодженя. Буде вибір нового уряду, а старий уряд здасть звіт з цілого року. Котрий член не явиться, заплатить кару $1.00, а урядник $2.00. — М. Ільків, предс.; А. Андрусяк, секр.

НЮ КЕНСІНҐТОН, ПА. Бр. св. Михаїла, від. 296, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінґ відбудеться в неділю, 19. грудня. На тім мітінґу буде звіт старих урядників і вибір нового уряду. Будеться примінятися нових членів до братства без вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. Котрий член не явиться, буде караний після статута. — Ю. Литвинець, предс.; І. Ґінтик, кас.; Т. Ґлушенко, секр.

ГАМТРАМК, МІШ. Тов. ім. Мирослава Січинського, від. 146, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітінґ відбудеться дня 18. грудня, о годині 3-тій пополудни, в гали У. Р. П. під ч. 89 Ґрейліет стр. Проситься всіх членів явитися на тих зборах, бо є важні справи до полагодженя. Контрольна комісія здасть касовий звіт з цілого року. Буде вибір нового уряду і будеться примінятися нових членів до товариства без вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. Котрий член не явиться, буде виключений з товариства і з У. Н. Союза. — П. Ґригарський, секр.

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ. Тов. „Запорожська Січ", від. 155, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінґ відбудеться дня 12. грудня, о годині 3-тій пополудни, в гали п. Івана Завєрнака під числом 782 Сміт стр. На сей мітінґ кождий член обовязаний явитись, а особливо члени довгучові, котрі повинні вирівнати свої довги, щоб не були суспендовані. Буде они урядників з дїловодства за цілий рік і вибір нового уряду. Неявнящійся член заплатить 50 цент. кари, а урядник $1.00. — М. Чумер, секр.

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ. Бр. св. Николая, від. 104, подає до відома, що річний мітінґ відбудеться дня 12. грудня, в гали п. Михайла Завєрнака під ч. 720 Чарлз стр. Всіх членів на той мітінґ запрашається, бо є важні справи до полагодженя. Буде вибір нових урядників, а старий уряд здасть звіт. Всі члени мають прибути на мітінґ о годині 3-тій пополудни. Неявнящійся член заплатить 50 цент. кари, а урядник $1.00. Довгучові члени повинні вирівнати всі свої довги, бо инакше будуть суспендовані. Будеться примінятися нових членів до братства за половину вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. — Н. Ворона, секр.

ТЕРЛОР, ПА. Бр. св. Николая, від. 114, повідомляє своїх членів, що річний мітінґ відбудеться дня 19. грудня, точно о 2-ій годині пополудни, в гали Бедінара під ч. 401 Оак стр. Проситься всіх членів і позамісцевих членів, аби явилися на означений час, бо в противнім разі заплатять кару $1.00, а урядник $2.00. На тім мітінґу будуть важні справи до порішення, як також вибір нового уряду. — Т. Сенчук, секр.

КАНЗАС СІТИ, КАНЗ. Бр. св. Володимира, від. 323, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінґ відбудеться дня 19. грудня, о годині 2-ій пополудни, в парафіяльній гали під ч. 547 Сант Парк авеню. Проситься всіх членів явитися на тім мітінґу, бо є важні справи до полагодженя, як також вибір нового уряду. Неявнящійся член заплатить кару 50 цент., а урядник $1.00. — І. Ярема, предс.; Г. Вядюк, кас.; Д. Кархут, секр.

ГЕРН, ІНД. Отсим повідомляється членів тов. ім. Т. Шевченка, від. 100, що річний мітінґ відбудеться дня 12. грудня с. р., о годині 2-ій пополудни, в гали Нейборґуд, на розі ул. 17-тої і Адамс. Обовязком кождого члена є на сей мітінґ явитись, бо почуй вибір уряду з його діяльности за послїдний рік, а також взяти участь в нарадах і подбати про розвій і добробут товариства. Кождий член, котрий не сповнює вирівнати всі свої залеглости. Котрий з членів не явиться на висше згаданий мітінґ без важної причини, покарає ся $5.00, або буде виключений з товариства і з У. Н. Союза. Отже щоби потому не було непотрібних нарікань, уряд товариства повідомляє членів, що мусять примінитися і вповні виконати постанову товариства, без огляду на наслїдки. — В. Андрусяк, заст. предс.; А. Цебак, секр.; В. Загоруйнець, кас.

НЮ БРІТЕН, КОНН. Отсим подається до відома всіх членів бр. св. Петра і Павла, від. 254, що річний мітінґ відбудеться в пятницю, 17. грудня, в Українській Гали. Проситься всіх членів, аби явилися на той мітінґ і вирівнали свої залеглости, бо є важні справи до полагодженя і є вибір нового уряду. Котрий член не прийде на той мітінґ, буде караний після братської ухвали. — Т. Бунько, секр.

ДЖЕНЕТ, ПА. Бр. св. Михаїла, від. 41, взиває всіх членів і позамісцевих членів, аби всі явилися на річний мітінґ, котрий відбудеться в Народнім домі в неділю, 19 грудня, о годині 2-ій пополудни. Довжники мають вирівнати свої місячні вкладки, бо в противнім разі зістануть виключені з братства і з У. Н. Союза. — Т. Ґлушенко, секр.

ПОРКВІЛ, О. Бр. св. Стефана, від. 77, подає до відома місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінґ відбудеться дня 19. грудня, о годині 10. перед полуднем. Буде вибір нового уряду в иншї справи до полагодженя. Довгучові члени мають вирівнати свої залеглости. Котрий член не явиться, заплатить кару $1.00, а урядник $2.00. — В. Кабан, секр.

ЛОРЕЙН, О. Бр. св. Івана Хрестителя, від. 34, подаємо до відома членів, що річний мітінґ відбудеться 19. грудня дня 14. 2306 ул. 30, точно о годині 1-шій пополудни. Проситься всіх членів явитися на тих зборах, бо є важні справи до полагодженя. Контрольна комісія здасть касовий звіт з цілого року. Буде вибір нового уряду і будеться примінятися нових членів до товариства без вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. Котрий член не явиться, буде виключений з товариства і з У. Н. Союза за 50 центів. Котрий член не явиться, заплатить $1.00 карн. і $2.00 ґрошей. — Ф. Бобик, предс.; І. Піндуре, кас.; Т. Пінч, секр.

ДІТРОЙТ, МІШ. Тов. „Подільська Січ", від. 141, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітінґ відбудеться в неділю, 12. грудня, о годині 2-ій пополудни, в гали парафіяльній при церкві Ст. Ян. Проситься всіх членів явити кождий член і подати свою довгкладну адресу. Кождий член має вирівнати свій довг, бо инакше зістане суспендований. Будеться вибирати новий уряд. Контрольори здадуть звіт з цілого року. Будеться примінятися нових членів до товариства без вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. Неявнящійся член заплатить кару 50 цент., а урядник $1.00.—Т. Ворко, секр.

КОНҐСТАВН, О. Бр. св. Івана Хрестителя, від. 230, подає до відома, що 12. грудня відбудеться річний мітінґ, на який відчитається цілий звіт з року 1920. І будеться вибирати новий уряд. Котрий член або урядник не явиться, буде караний після тім мітінґу, буде караний після уставів. — Н. Павлишин, предс.; І. Федиць, кас.; І. Вітюк, секр.

ДЕНБУРИ, КОНН. Бр. св. Николая, від. 381, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітінґ відбудеться в неділю, 12. грудня, о годині 2.30 пополудни, в домі М. Маркевича під ч. 27 Стейт ул. На сей мітінґ обовязком кождого члена явитися, бо буде звіт з цілого року і дїловодство 1920 дня. Буде вибір нового уряду. Довгучові члени повинні вирівнати свої залеглости, бо лише в той спосіб урядники будуть мали як слїд виконувати свої задачі. Пожаданим є, щоби кождий член старавсь о розвій і добро нашого братства і У. Н. Союза, а до того участьства вправ добра праця. Бо У. Н. Союз буде принимати нових членів через три місяці, в грудни, січни і лютім, за 50 центів вступного. Було би се дуже красним і патріотичним дїлом, як би кождий член приповедив зі собою на сей річний мітінґ свого брата, шваґра, кума, товариша, знакомого і т. д. Тим способом кождий член зробив би велике народне дїло, а в той час всі як один могли би на сказати собі, що ми діти одного батька. — У. Н. Союза. Я одного батька України. Тож, Брати, до діла! Постараймося підперти наш єдиний У. Н. Союз, аби ми могли щось почати для нас і для наших дїтий в своїй мірі. Неприсутний член заплатить кару $1.00. — М. Маркевич, секр.

АВОКА, ПА. Бр. св. Івана Хрестителя, від. 326, подає до відома, що річний мітінґ відбудеться в неділю, 12. грудня, о годині 2.30 пополудни, в гали А. Турка при Мейн стр. Обовязком кождого члена є явитися на сей мітінґ, бо є важні справи до полагодженя і є вибір нового уряду. Будеться примінятися нових членів до братства за половину вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. Висше згадані уряд просить усіх братів, котрі не стоять в У. Н. Союзі, а хотїли би бути його членами, нехай попишуть на сей мітінґ і вмішуться в його члени. Потрібні інформації удїлить Вам кождий член нашого братства. Довгучові члени мають вирівнати свої довги. Неприсутний на тім мітінґу член заплатить кару $1.00, а урядник $2.00. — І. Соколовський, секр.

ГАМТРАМК, МІШ. Тов. „Згода", від. 183, повідомляє своїх членів, що річний мітінґ відбудеться в неділю, 12. грудня, зараз по Службі Божій, в Український Хаті. Кождий член повинен явитись і подати до нумеру дїловодства свій новий відомо — нові нумери входять в-ежите з днем 1. січня 1921 р. Такожа кождий член повинен вирівнати свої залеглости, бо в противнім разі буде суспендований. — Ф. Крупка, секр.

ДІТРОЙТ, МІШ. Отсим подається до відома всіх членам і членицям тов. „Запорожська Січ", від. 75, що річний мітінґ відбудеться в неділю, 12. грудня, точно о годині 2.30 пополудни, в гали дерковній при ул. 82 Сікат Аве. Неприсутний на тім мітінґу член заплатить 50 цент. кари, а урядник $1.00. Є важні справи до полагодженя, а дїловодство, звіт контрольної комісії і таке инше, а також вибір нових урядників. Проситься товаришів, аби приводили з собою своїх кревних і знакомих та щоби вписали їх в члени нашого товариства і У. Н. Союза. Нових членів будеться принимати до товариства без вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. Длятого проситься товариство приверсти на річний мітінґ як найбільше нових членів, бо тепер є нам дуже потрібний кождий член. Що дїлаєте про добро організації. І. Комарницький, секр.

КЛІФТОН, Н. ДЖ. Тов. „Українська Січ", від. 182, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінґ відбудеться в неділю, 12. грудня, точно о годині 2.30 пополудни. На той мітінґ мають всі члени явитися, бо є важні справи до полагодженя. Буде вибір нового уряду. Неприсутний член заплатить кару 50 цент., а урядник $1.00. Довгучові члени мають вирівнати свої довги, бо секретар не буде принимати вкладки, а члени будуть суспендовані. Кождий член повинен на то уважати, щоби потому не було нарікань, що секретар не...

Відзиваємо разом другий до пасальської молодежи, до членів, діячів і до старших жещщин та мущин, аби вступили в члени „Українського Союза" У. Н. Союза на річний мітінґу, 12. грудня, котрий відбудеться в гали церковній при ул. Бен Бюрен. Дїловодство буде секретарем нових членів без вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів, отже лучається добра нагода забезпечити себе і свою родину. Як можете не бажаю нашого родного єдиного не жидівського союзу. Гонцем бо, і хетка таких людий! Чи Ви вже видали, щоби Жиди стояли в котрій нашій українській організації, або Арпиш, або Ангаїв, або з доучої народности? Ні! Чому? Бо наш Українець єдиний, а в брах його четвертої клетки в голові. Кажеш: „Що я тому буду сидїти по дим, на мітінґу? Чи мені урядник або хто заплатить за то? Я перекі! Нехай мене заплатить Вам по рік 15 або 20 талярів, тай маю чистий спокій". Ні, Брате і Ти, Сестро! Богати кмаиться, бо нелюк перекоманне по...

Бо є ...

Ми ...

Ми ...

Ми

НЕДУГИ МУЩИН.

Я є одиноким спеціялїстом недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.

Найдешев Істнуючий, найуспішнїйший і заслужуючий на довіре спеціялїст подуг мужеських, котрий у своєй практицї і довгелїтну практику віддає дав-уваги недужих.

DOCTOR LORENZ

11. поверх, фронт.

644 Penn Ave., Pittsburg, Pa.

Урядові годинї: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Недїлї від 9. рано до 2. веч. В недїлї від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

ратують в 24 ГОДИНАХ

Нижда пачка має напись з Уживайте підробків

MIDY

ВІДЗИСКАНЕ ЗДОРОВЛЄ

Тепер є щасливий, а думав, що не найде вже помочи.

До Д-ра Ганнона, 146 E. 14th Street, New York.

З радість повідомляю Вас, що я знаходжуся в добрім здоровю і я чувсь дуже добре. Я роскажу Вам свої клопоти, які я перебув перед тим, як я найшов до Вашого офісу. В часї коли я давідався до Вас, я Вам не сказав що я був під лїкарським догляном в Стамфорд від падолиств 1917 до мая 1918. Лїкар не міг мені нїчого сказав жені, щоби я узнав до якого доброго лїкаря в Ню Йорку. Тоді мій приятель завів мене до спеціялїста, лїкаря, котрий мав 30-лїтну практику на недугах, аби я терпів. Він сказав мені і я оставав щі його догляди від мая 1918 до серпня 1919 р. Тоді я був вертав назоси палїв, як я прийшов до Вас. Богато можна записати про ті мої клопоти, але я є тепер дуже щасливий. Я завдячую Вам і брак мені слів до висказаня Вам моєї вдячности.

З повважанням

Mr. D. O'BRIEN

315 Greenwich Ave., Stamford, Conn.

27. падолиста 1919 р.

Коли терпите на хорсь мово повсягу або застарілу недугу а потребуєте помочи спеціялїста прийдіть до мене безпрозволочно, а я зробю для Вас те, що міг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без нїякої перерви у Вашім занятю. Мій офіс находить через довгі роки в Пітсбурґи будинку, і мене знають на осторожному, ревному і успішному лїкаря. Одна візита в моїм офісї і точна екзамінація упевнить Вас, що я зверну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, запори, ослаблене, кровні і скірні недуги, маячитьси Вам в очах, слаба память слабі і нервові нерви, безсонність, болї в нерву і ранах, ревматизм і безвладність, ознаки, слабість горла, жолудка і недомагання кишок, болї невральгічні, горячку на кожі і зап'ір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАННЄ ЕЛЄКТРИЧНИ, ЗАШКІРНІ ВСТРІЛЮВАННЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНИТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЬ.

Порада зовсїм даром. Прийдіть мені Не відкладайте.

DR. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

146 EAST 14th STREET,

Напроти Tammany Hall, New York.

Годинн офісові: Денно від 9. рано до 4. вечер. Вечер: від 6. до 8. В недїлї і признаці, свята: від 10 до 2. в полудне лише.

Осібний почекальний покій.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ДО ХОРИХ ЛЮДЕЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,

СЛАВНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ЗІ СТАРОГО КРАЮ

поручає всїм терпячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лїкарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЛЮДСЬКОЇ, НЕДУГИ УТРОБИ, НЕРВОВ, ЗТРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Доконує всякі найтяжші операциї мущини, женщин і дїтий в своїм офісї або в своїй мешканцї, спеціяльно не на пропускну, при помочи спеціялїстів з Відня.

Коли ви хтось не міг прийти особисто, нехай пишне листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG

304 — 2nd Avenue,

(між 17. а 18. улицею)

NEW YORK

Годинн офісові: Денно від 8-мої рано до 8-мої вечер.

Телефон: 1882 Stuyvesant

НОВИНКИ.

Загальне громадське образованє.

Бувший директор шкіл в Клївленді, а тепер голова департаменту просвіти в університетї Єйл в Ню Гейвен, Конн., др. Ф. Спалдінґ, недавно заявився за загальним громадським образованєм. Наука повинна бути універсальною — сказав др. Спалдінґ. Нас виховувано в такім дусї, що загальне громадське образованє є основою американської свободи, інституцій та ідеалів. І на наше нещастє ми в се вірили. В дійсности так воно й повинно бути, але, на жаль, так не є. В Америцї нема загального громадського образованя. Наша шкільна програма є майже тасама що й перед двома сотками лїт. Правда, що й примінено до нинїшних часів, але вона просто не відповідає елементарним вимогам знаний, про що свідчить 25% неграмотних жовнірів в американській армії. Для піднесення просвіти серед нашого громадянства в Америцї, крім звичайних елементарних примусових шкіл, треба завести ще й висші примусові школи для старшої молодежи — думає др. Спалдінґ. Прибувші до Америки імігранти, у віцї від 18 до 25 лїт, повинні також записатися на одноріччний курс до такої школи й обзнакомитися з засадами американського горожанства. Для загального добра народу треба признати і завести загальне громадське образованє.

Що родичі повинні знати.

Родичі повинні знати те, що як їх дїти не скінчать що найменьше публичної школи, то їм дорога до щастя і доброго положення буде загороджена. Як дитина у віцї від 14 до 16 лїт лишає школу і йде до працї, то вона лише тратить свої молоді лїта й нікому не принесть нїякої користи. Невчена людина все мусить виконувати найгіршу працю, за котру дістає малу заплату. Вона не має спромоги вибитися на верх і остає на споді через цїле своє життє. Як, не скінчивши школи, дитина йде до працї, то вона приносить шкоду передивсім сама собі, а відтак своїй родинї і краєви, який тимсамим тратить доброго горожанина. Неграмотний чоловік не може бути добрим горожанином.

Обрабували зелїзничий поїзд.

Два замасковані бандити напали за містом Мінеаполіс, Мінн., на пасажирський поїзд зелїзниці Шікаго, Мілвокі і Ст. Поль, вдерлися до почтового воза, повязали службу, забрали 100 поручених (реґістрованих) пакунків, зіскочили з ними з ідучого поїзду і втікли.

Явився перед судом в украденій одежі.

Перед поліційним судією у Вест Орендж, Н. Дж., станув 20-лїтний Герман Сміт, котрий украв в свого приятеля убранє і пару черевиків. „Де є украдені річи?" — поспитав судія. „Я маю їх на собі" відповів арештований. Судія засудив Сміта на гривну $250, які виновник зараз виплатив.

Покарані спекулянти.

Недалеко Сквер Гарден в Ню Йорку поліційні власти арештували 10 мущин, котрі спекулювали продажею театральних білетів. Судія засудив кождого з них на заплату $10 і дав їм таку осторогу: „Ви мусите закинути спекуляцію білетами, бо коли вас приловлять на тім безправстві вдруге, то я засуджу вас на 30 днів до примусових робіт у кримінаді. Коли ріжні розривки мають бути чисті, то муситься положити край всяким спекуляціям театральними білетами".

Камчатка.

Наспівші з Европи депеші говорять, що совєтське правительство вирентувало американському синдикатови півостров Камчатку в цїли розвитя й натуральних богатств. Камчатка лежить далеко на північнім сходї над Ледоватим морем і є сестрою закупленої недавно Америкою від Росії провінції Аляски. Розмір її території, виносить 750 квадр. миль. Клімат дуже зимний, зимнїйший ніж в Анґлії або в Скандинавії, і тому країна мало заселена. Комунікація там дуже лиха. Дорір майже нема ніяких. Зимою позакурює сніг, з лїтом він топиться і далї спиняє комунікацію, котра звичайно відбувається лїтом при помочи коний, а зимою при помочи псів. Промисл також стоїть дуже лихо, хотяй в землї лежать великі богатства. Одиноким жерелом доходів Камчатки є торговля шкірами. Мешканцї Камчатки загально живляться рибою, мясом з оленів і айвінів від ріжної дикої пташини. Про ріжні лакітки, яких уживають мешканцї західної Европи, вони не мають найменьшого поняття.

Вибух амуніції на кораблї.

У Форт Гамілтон, в полудневій части Бруклину, стояв при березї американський військовий корабель „Макасін", наладований у щерть ріжнородними стрільнами. Минулої недїлї-вечером, о годині 3.15, повстав на тім кораблї огонь, який цїлу околицю на три милї в проміри незвичайно перелолохав. З горіючого корабля вилїтали раз за разом шрапнелї і кусні розжареної сталї. Усе те падало на сусїдні доми, дїравило їх і вганяло тисячі налякаиих людий на улицї, або заганяло у пивниці. Падаючі стрільна покалїчили богато осіб, а за кождим більшим вибухом трясла довкола земля, ширячи пострах між населенням. Загасити горіючий корабель було неможливо, бо з причини невинносимого горяча, лїтаючого металю і сильних потрясень ніхто не міг до нього наближитися. Щойно по двох годинах затолпено „Макасін" з прибережних гармат форту Вадсворт, який лежить по другім боцї Нюйоркського заливу.

Туберкольоза.

На підставі статистичних даних оголошує товариство для поборювання сухіт в Ню Йорку звіт, в котрім доказується, що велика часть американського населення хорує на недугу туберкольози. В самім Ню Йорку департамент здоровля має записаних 28.000 людий, котрі хорують на висше згадану недугу. Лїкарі, експерти туберкольози, вірять, що якби оглянути кождого мешканця в Ню Йорку, то висше згадане число подвоїлобсь. Одна трета всїх людий, що померли послїдного року у віцї від 20 до 45 лїт, припадає на недугу туберкольози. Недуга туберкольози найбільше поширена серед робітників і вбиває молодих робітників, котрі своєю працею або гачують наш край. Вона приносить нам економічну руїну і треба безпощадно нищити. Нюйорське товариство, зорґанізоване для поборювання туберкольози, вже від ряду лїт провадить завзяту війну з сею недугою. Воно є признане державою і уважається компетентним дяя сповнювання своєї задачі. Згадане товариство удержується головно з продажі різдвяних марок, які будуть продаватися в Ню Йорку від 1-го до 11-го грудня. Сею дорогою згадане товариство думає зібрати 200.000 долярів на боротьбу з туберкольозою в 1921 роцї.

ЩО РОБИТЬ АМЕРИКАНСЬКИЙ ЧЕРВОНИЙ ХРЕСТ.

Вашінтон, Д. К. — Головна Контора Американського Червоного Хреста обміркує плян збільшення в Чорногорі дїточих кухонь, котрі будуть годувати найменьше 15.000 чорногорських дїтий. Тепер Американський Червоний Хрест удержує в Чорногорі 24 кухнї, котрі доставлюють поживи для девяти тисяч дїтий денно, але з приходом зими вісїм згадане число кухонь не в силї нас кормити всїх голодних дїтий. В додатку Червоний Хрест, своїм коштом удержує в Чорногорі школи і годує студентів. Чорногорське правительство неалїгайно шанує Американський Червоний Хрестовий за його дїяльність серед чорногорського народу.

В Альбанії Американський Червоний Хрест орґанїзує промислові школи для дїтий альбанських дїти учаться ріжного ремесла. Перших промислову школу побудовано в Тірані, котра й до нинї удержується коштом Червоного Хреста. За роцїл зложені американськими дїтьми, купчиєю і роздається альбанським дїтям книжки і всї другі прибори, яких бракує в Альбанії.

При поворотї до Сальоник трельбо пропливав з Росії, по яким приїхало велике число чрезвичайних робітників і робітниць, Американський Червоний Хрест негайно заопікувався ними доставляючи їм американської одежі, котрої вони дуже потребували. Їхازмінено до Росії обіцяючи заняти їх заробітком, де приїхавши туди, вони переконались, що дійсно виєска платня невистачала навіть на прожитєк і вони обдерці вернулися назад до Греції.

В депеші присланій американським консулем Кварґленом з Фіюмендї до Департаменту Закордонних Справ в Вашінґтонї, говорить про дїяльність Американського Червоного Хреста в Фіюмендї. Кварґлен говорить, що до Фіюмендї ріжні народности котрі воювали б женяли ріжних народностий, котрими опікується Американський Червоний Хрест, доставляючи їм поживи і одїни. Недавно прибуло туди з Росії 25 збігів Американців котрі рухали допомоґи в Червоного Хреста. Він опікувались.

ВАЖНЕ ДЛЯ ТИХ, ЩО ХОТЯТЬ ПОМОЧИ РОДИНІ НА РОЖДЕСТВО.

УКРАЇНСЬКА ЕКСПОРТОВА КО.

ФІЛІЯ АМЕРІКАН ЕКСПРЕС КО.

Висилає під ґваранцією долярови чеками гроші з листою до Земельного Банку у Львові так, що гроші будуть виплачені в протягу чотирох тижнів. За гроші повна ґваранція. Гроші тепер висилаємо, будуть доручені перед Святами.

ВИРОБЛЯЄМО ПАШПОРТИ В ПРОТЯГУ 24 ГОДИН.

Купимо Вам шіфкарти по цїнї компанїйній на найлїпші експресові кораблї.

Пишіть лише до одиної чисто української Експортової Компанії.

Ukrainian Export Co., Inc,

318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ФІЛІЯ: 694 JOSEPH AVENUE, ROCHESTER, N. Y.

ФІЛІЯ: 24 VAN BUREN STREET, PASSAIC, N. J.

МАЛИМ КОШТОМ

можете дїти власну господарку і забезпечити собі Вашу будучність, аби тя тяжко не гарувати на старші лїта. Можете у нас купити малу фарму о 10.000 квадратових стіп найлїпшої урожайної землї, рівної, чистої без жадних корчів за 136-147

$375.00, $50.00 З ГОРИ І $8.00 МІСЯЧНО НА ВИПЛАТ

Земля находиться при великій фабричній місті Ню Бронсвик, стоїть Ню Джерзи. 50.000 людности. 55 міль віддалення з Ню Йорку, де находяться всїлякі фабрики, з доброю платною. На тій землї вибудуємо Вам хату після Вашої вподоби, яку можете виплачувати зелїдним на рент. — В разї нужди можете він нерти хати кедрови. — Офіс отворений такою в недїлї до полудня. — Не зволікайте а прийдіть скоро. Приїжджайте Любуть Вашу як готову. Пишіть або говоріть за адресу дальшої інформації.

HAMILTON REALTY COMPANY,

63 PARK ROW, WORLD BLDG., Room 910, NEW YORK CITY.

КОМПАНІЯ В ПІД КОНТРОЛЕЮ СТЕЙТУ.

МОЖЕТЕ

ВЖЕ ЗНОВ БЕЗПЕЧНО ВЕРТАТИ ДО КРАЮ.

Шіфкарта до Львова (через Антверп) зі Ню Йорку Стар або Кунард Лінії) $108.40

До Бремен $125.00

До кождої шіфкарти доплачують $5.00 воєнного такси.

ПАШПОРТИ виробляємо в двох днях.

СПРОВАДЖУЄМО ріднях з краю.

ШІФКАРТИ з Варшави до Ню Йорку з усїми доплатами $135.00.

По всякі інформації просимо звертатись до:

EUROPEAN STEAMSHIP AGENCY, 116 FIRST STREET, NEW YORK CITY.

ПАШПОРТОВІ ПРИПИСИ ДЛЯ ЧУЖИНЦІВ ПРИЇЗДЖАЮЧИХ З ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ.

Державний Департамент в Вашінґтонї оголошує:

Богато людий в Америцї має свої ріжних приятелїв і знакомих на ґранцею, передівсім в Европі, і старається допомогти їм приїхати в Америку. Для того часто звертаються до Державного Департаменту та инших властий в Вашінґтонї за допомогою та порадою, як спровадити кроди родину та знакомих. Її находять не можуть мати успіха, спричинюють лише проволоку з того, що капітан тих, хто хоче сюди приїхати. Тому тутешні люди повинні повідомити своїх приїхати в Америку вони мусять старатися не тут, а там, в країні де тепер пробувають. А власне законні приписи є такі:

1. Чужинець за кордоном, котрий хоче їхати в Америку, повинен дістати собі паспорт від уряду тої держави, котрий є перед підданий.

2. З тим паспортом він повинен особисто звитися в найблизшого американського консула або комісара в цій країні, де тепер живе. В офісї конзула мусить зробити заяву або аплікацію о віза дозволяючої йому їхати в Америку. До аплікації треба долучити три малі фотоґрафії. Добре також, хоби ті мав при собі: дипломи, які вислати йому заяву (стейтмент), що родина в Америці має спромогу заопікувати: ним по приїздї в Америку.

ВСЯЧИНА.

Паріж вистрілується 13 числа. На домах, які повинні мати се число, видніє 12-а.

Федеральний трибунал у Вашінґтонї обвинів, що горожанин не може скажити стейт, без згоди стейту.

Копію Шекспірового твору, друкованої в 1619 році, спродано у Зулуленд Державах за 100.000 долярів.

Українську катедру св. Юра у Львові збудовано в 1779 році; вірменську катедру збудовано в 1437, а польську в 1480 році. Саме місто Львів основав галицький король Данило в 1259 році. Львівський університет основав австрийський цїсар Йосиф II. в 1784 році. Ню Йоркський Університет в Ню Йорку записаного 1920 року дає 31.000 студентів. В той спосіб сей університет стає найбільшою науковою інституцією в світі.

Dr. J. J. BROZDOWSKI,

451 Jersey Ave., Jersey City, N. J.

обслуговує пацієнтів по умірковаиій цїнї в годинах урядових перед 9-тою рано, межи 1-ою а 2-ою по обідї і 6-тою а 8-мою вечер, в недїлї від 8-мої до 12-ої і через замовленє.

КУПУЙТЕ СТІННІ КАЛЄНДАРІ НА РІК 1921

І украшуйте ними свою хату.

Маємо дуже гарні релїґійні календарі в кольорових образах:

1. Ісус Христос.
2. Матер Божа.
3. Матер Божа з Дитятком.
4. Тайна Вечеря.
5. Ісус в Оливнім Городї.

До кождого образа є причіплений релїґійний календарик з червоними святами і недїлями.

Поодинокий календар коштує 50 центів, а 5 календарів нарада виплатено за $2.00.

Кромі календарів релїґійних маємо великий вибір календарів світських з гарними малюнками і краєвидами, по тій самій цїнї.

Пошукуємо аґентів до розпродажі наших календарів.

Пишіть до нас і присилайте замовленя і гроші на адресу:

HRISHKO BOOK STORE,

437 NORTH 6TH AVENUE, SCRANTON, PA.

БАЛТИЙСЬКО-АМЕРИКАНСЬКА КОРАБЕЛЬНА КО.

має приму дїйю до

ГАВР і ҐДАНСЬКА кораблем

NEW ROCHELLE

поперено кораблїй „Гамбурґ" лїнїї Гамбурґ-Американ

ВІДХОДИТЬ 7. СІЧНЯ

Карта II. кляси $215

Карта III. кляси $135

Безплатне полученє з Гавром і другими великими містами.

Головний офіс:

24 Whitehall St., New York, N. Y.

Телефон: Bowling Green: 8269, 8186.

147-ас

ЗАРОМ! КОЖДОМУ ВИЩЕМО КИШЕНКОВИЙ КАЛЄНДАРИК НА РІК 1921

На кошта пересилки проситься прислати Зцїнтовку залиру.

ВЕЛИКА МАПА нової Европи, в кількох кольорах, цїна з пересилкою 35 центів. 144а

Адресувати:

UKRAINSKA KNYHARNIA

im. T. SHEWCHENKA,

168 E. 4th St., New York, N. Y.

ДОБРА ВІСТЬ ДЛЯ НЕДУЖИХ

Я перенїс мій офіс до власного будинку під **120 EAST 29TH ST.** (близько Лексінґтон Евенюю). Поки як моєї лїкарської услуги стає так великий, що мій льокаль оказався рішучо за малий для обслуги сильно зростаючої моєї клієнтелї. Коли Ви терпите на ослаблене нервів, бите серце, ослаблене нервів, запори, болї голови і маячення, ослаблене тїла, тиші рани, кашель, катар, болї горла, болї жолудка і грипі? Сї недуги як і много инших є часто першими признаками наближаючого утрати здоровля і сили. Ви дайтесь лїченню в початках доброму лїкареви.

Ваші успіхи.

Лїченє електричною працею застосовуване в ціли серуваня важковиїв і бактеріонів, які є причиною заляжкі добрі здоровля. Поразкі мене тепер. Не відкладайте на другий день.

Недужі мущини і женщини.

Не терпіть. Не вистрівуєтесь. Прийдіть до мене де дам вам порадуть за дорогу до здоровля і щастя. В многих случаях можна недугу полїчувати, коли Ви недовольні сейчас дїйсну. Скористайте з мого довгого досвіду в лїченю тропічних, нервових, кишкових і кровних хлопотів. Фактичні що, що я поміг тисячам людий повинні Вас упевнити, що Ви можете Вас помогу. Зверніться Вас відкладите мене.

Я ЛІЧУ

свіжі і хронічні долягання, як прим. кровні, шкірні і нервові клопоти, недуги жолудкові, кишкові і печінки, також ревматизм, болї в руках і ВЯЗАХ, болї голови, запір, запори, нервові і катар голови, носа і горла.

НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ, АЛЕ НАВІДАЙТЕСЬ СЕЙЧАС.

МОЯ ЛЄБОРАТОРІЯ

є добре засоблена і великий ряд ЛІКІВ для всїх недуг, які я лїчу, і коли даю якому лїк, то знаю до добре, що він дістане маю певність про чистоту і силу тих лїків.

УЛАДЖЕНЄ ОФІСУ

містить найновійші ЕЛЄКТРИЧНІ, РУҐТЕНІ І МЕХАНІЧНІ АПАРАТИ і маючи повну опінїсть про їх застосованє можу їх уживати з великим успіхом для недужих.

DR. LEWIS 120 EAST 29th STREET, Близько Лексінґтон Евенюю NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТИ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 лїт. Не лїчимо нїчого важного. Уживаємо найлїпших способів лїчення в світї. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лїчить ся без операції і болю. Ревматизм і всї недуги кровні і нервові, без огляду як старі і тривкі скоро лїчить ся при помочи найновійших видатків.

Упрошуйте нас сьмі! Ні один доктор не запитатиме, аби Ви зостанете вилїчені. — Годинн урядові: від 10. до 5. У вівторок і суботи від 10. до 8. В недїлї від 10. до 1.

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., (Близько 75-тої улиці). NEW YORK

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

можете лїпшого ремесла від автомобільного. Я є з вами довголїтний і добрий механік і шофер з Америці. Хто вчиться в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всі часи. Зазвичь, що наша школа є одиною такою в Америці. Уживаємо до науки всї найлїпші моделї автомобілїв. Денні і вечірні науки. Можете заробити 25-35 дол на тиждень. Приходьте найти до нашого офісу і зголосіться з нами. Офіс отворений і в недїлї.

Запишіться до нашої школи. — L. Stepanoff, інструктор і механік.

Для інформації наш офіс отворений в недїлї до 12. г. в пол. Пишіть не вагайтеся

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St. NEW YORK, N. Y.

РОДИЦІ!

ХТО БАЖАЄ ВІДТХАТИ ДО КРАЮ, АБО СПРОВАДИТИ КОГО ДО АМЕРИКИ

— ЧЕРЕЗ —

АНТВЕРПЕН ГАМБУРГ — І — РОТЕРДАМ ТРИЄСТ

ІНШЫ ПОРТИ, НЕХАЙ УДАЄ СЯ ОСОБИСТО, АБО ЛИСТОВНО З ЗАМОВЛЕНЕМ ШІФКАРТИ ДО ЗЯСНОЇ КОЖДОМУ І ТАК ДОВГІ ЛІТА ІСТНУЮЧОЇ АГЕНЦІЇ, ҐРИҐОРІЯ КУНАШЕВСЬКОГО, ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВСІХ КОРАБЕЛЬНИХ ЛІНІЙ.

ВИПОВНЯЄМО АПЛІКАЦІЇ НА СПРОВАДЖЕННЄ З КРАЮ, ЯК ТАКОЖ І НА ПАШПОРТИ ВІДІЗДЖАЮЧИМ ДО КРАЮ.

ДЛЯ ТИХ ОДНАК, ЩО МЕШКАЮТЬ ПОЗА НЮ ЙОРКОМ, ВИСИЛАЄМО ВСЯКІ ПОРАДИ В ТІЙ СПРАВІ ЛИСТОВНО.

ШІФКАРТИ З КРАЮ

ДЛЯ ОСІБ, КОТРИХ БАЖАЄТЕ СПРОВАДИТИ ДО АМЕРИКИ, МОЖЕТЕ ТАКОЖ КУПИТИ В НАШІМ БЮРІ, ЧЕРЕЗ АНТВЕРПЕН, ГАМБУРҐ, РОТЕРДАМ І ТРИЄСТ ЗАЗНАЧУЮЧИ ПРИ ТІМ, ЩО МОЖУ ДАТИ ВЕЛИКУ ПОМІЧ ПРИЇЗДЖАЮЧИМ ПРИ ВИСЛАНЮ В НЮ ЙОРКУ

ГРОШІ ПОСИЛАЄМО ДО ВСІХ ЧАСТИН СЬВІТА ПІСЛЯ НАЙНИЗШОГО КУРСУ.

УВАГА!

ЕСЛИ ХОЧЕТЕ ЯК НАЙСКОРШЕ ВІДТХАТИ ДО КРАЮ, ТО ПРИХОДЬТЕ ДО НАС А СПОВНИМО ВАШІ БАЖАННЯ. МИ ЗАОПІКУЄМ СЯ ВАМИ І ВАШИМ БАГАЖОЮ ПОЧАВШИ ВІД СТРІЧІ НА СТАЦІЇ КОЛЯСЬКІЙ, АЖ ДО ВІДПЛИВУ КОРАБЛЯ. КОЖДИЙ ХТО СКОРО ВІДТХАЄ АБО ПРИХАВ З КРАЮ, ТО ТІЛЬКО ЧЕРЕЗ АГЕНЦІЮ Г. КУНАШЕВСЬКОГО.

G. KUNASHEVSKY, 179 EAST 3RD STREET, NEW YORK, N. Y.

ПЕКЛО В ХАТІ!

ОБРАЗ З ЖИТЯ НАРОДА В ОДНІЙ ДІЇ

ЦІНА 15 ЦЕНТІВ

Замовленя висилайте зараз з ґрішми на адресу:

SVOBODA, 80 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ ПРИХОДЬТЕ ДО МЕНЕ!

З якоюнебудь хронічною, і нервовою і долїгливою слабостю які вимагають опіки лїкаря спеціялїста.

ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Й МОЖНА НАЙТИ.

І ВЕРТАЙТЕ ПРАВОЮ ДОРОГОЮ ДО ДОБРОГО ЗДОРОВЛЯ.

Довгі лїта практики. Найновійші ґуґенні методи, відомі з електричні апарати. Консультація безплатна. Все тут на найлїпшім для недужих людий.

Сестра мущини і женщини уживають операцій через посліпне застосованє найновійших науковних метод.

Коли Ви не могли найти дрих лїкаря то Ваші терпіннях і чуєтесь зневірені, то довгість сьмі МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при помочи найновійших метод у лїченю.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ — 96—

на розбиране нервів, болї в нервах втрату памяти, бите серце, слабість нервов, задуднчність, приплесенє, болї голови, хрипи, нервови, ослаблене членів тїла; болини, сїрпні анемії, нечуе Вас горло, болї жолудка і в кишках, болї-горло, горячку, запір, ревматичні болї, нервіці? Сї як і другі недуги є в нервовім пропаданю, вже можна вивести шкоду Вашому здоровлю.

Ми умиваємо на прем сьвітовий лїк проф. Ерліха 606-914.

Я лїчив мущин і жінок через довгі роки. Вашу відвідини упевнить Вас про мої спосібности і здобутки. Я в помочу Вам в скорім часї. Я лїку самну прачину недуги а її ослаблення устраняю скоро. Бадьте безплатні коли недужий відкаєть ся лїченю. Порада зовсїм безплатна. — Прихадіть до мене сейчас, коли шукаєте помочи лїкарської. Завізьте з собою.

DR. COLHOUER, 717 LIBERTY AVENUE, PITTSBURGH, PA.